

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

ISSN 1725-2466

C 307

46° anno

17 dicembre 2003

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	Commissione	
2003/C 307/01	Tassi di cambio dell'euro	1
2003/C 307/02	Procedura d'informazione — Regole tecniche ⁽¹⁾	2
2003/C 307/03	Imposizione di oneri di servizio pubblico sui collegamenti aerei tra le isole Baleari a norma del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio ⁽¹⁾	6
2003/C 307/04	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.3341 — Koch/Invista) ⁽¹⁾ ...	10
2003/C 307/05	Tassi di riferimento/attualizzazione in vigore a decorrere dal 1° gennaio 2004	11

II Atti preparatori

.....

III Informazioni

Commissione

2003/C 307/06	Modifica all'invito a presentare proposte di azioni indirette di RST nell'ambito del programma di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca»	12
---------------	--	----

IT

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario (segue)	Pagina
2003/C 307/07	Modifica degli inviti a presentare proposte di azione indiretta di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca»	14
2003/C 307/08	Inviti a presentare proposte di azione indiretta di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca»	15
2003/C 307/09	Invito a presentare proposte di azioni indirette di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione: «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca» — Area tematica prioritaria: «Attività specifiche riguardanti un settore di ricerca più ampio» — Codice identificativo dell'invito: FP6-2003-NEST-B, FP6-2003-NEST-Path	20
2003/C 307/10	Inviti a presentare Proposte di azione indiretta di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca»	25
2003/C 307/11	Invito a presentare proposte di azioni indirette di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Strutturare lo Spazio europeo della ricerca» — Oggetto dell'invito: Scienza e Società: Governance, consulenza scientifica, diffusione e comunicazione (Codice identificativo dell'invito: FP6-2003-Science-and-Society-7)	33
Rettifiche		
2003/C 307/12	Rettifica dell'invito a presentare proposte (DG EAC 73/03) — Azioni congiunte programmi Socrates, Leonardo da Vinci e Gioventù (GU C 288 del 29.11.2003)	36

Avviso ai lettori (vedi terza pagina di copertina)

AVVISO

Il 18 dicembre 2003, nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* C 308 A, sarà pubblicato il «Catalogo comune delle varietà delle specie di ortaggi — Ventiduesima edizione integrale».

Gli abbonati riceveranno gratuitamente la suddetta *Gazzetta ufficiale* nei limiti del numero e della(e) versione(i) linguistica(che) del(dei) loro abbonamento(i). Gli abbonati sono pregati di rispedire la cedola di ordinazione, in calce, debitamente compilata, specificando il numero di matricola dell'abbonamento (il codice che figura a sinistra di ogni etichetta e che comincia per: O/.). La gratuità e la disponibilità sono assicurate per un anno a decorrere dalla data d'uscita della *Gazzetta ufficiale* in questione.

Gli interessati non abbonati possono ordinare a pagamento questa *Gazzetta ufficiale* presso uno dei nostri uffici di vendita (cfr. ultima pagina).

Questa *Gazzetta ufficiale* — e tutte le *Gazzette ufficiali* (L, C, CE) — possono essere consultate gratuitamente nel sito Internet: <http://europa.eu.int/eur-lex>

ORDINATIVO

Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee

Servizio «Abbonamenti»

2, rue Mercier

L-2985 Lussemburgo

Fax (352) 29 29-42752

Il mio numero di matricola è il seguente: O/.

Vogliate farmi pervenire la/le . . . copia/e gratuita/e della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* **C 308 A/2003** a cui dà/danno diritto il/i mio/miei abbonamento/i.

Nome:

Indirizzo:

.....

Data: Firma:

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

16 dicembre 2003

(2003/C 307/01)

1 euro =

Moneta		Tasso di cambio	Moneta		Tasso di cambio
USD	dollari USA	1,2339	LVL	lats lettoni	0,6653
JPY	yen giapponesi	132,74	MTL	lire maltesi	0,431
DKK	corone danesi	7,4425	PLN	zloty polacchi	4,6493
GBP	sterline inglesi	0,7062	ROL	leu rumeni	40 722
SEK	corone svedesi	9,04	SIT	tolar sloveni	236,67
CHF	franchi svizzeri	1,5529	SKK	corone slovacche	41,162
ISK	corone islandesi	90,19	TRL	lire turche	1 760 184
NOK	corone norvegesi	8,222	AUD	dollari australiani	1,657
BGN	lev bulgari	1,9528	CAD	dollari canadesi	1,6278
CYP	sterline cipriote	0,58421	HKD	dollari di Hong Kong	9,5787
CZK	corone ceche	32,263	NZD	dollari neozelandesi	1,8934
EEK	corone estoni	15,6466	SGD	dollari di Singapore	2,1054
HUF	fiorini ungheresi	264,35	KRW	won sudcoreani	1 467,91
LTL	litas lituani	3,4523	ZAR	rand sudafricani	7,7856

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Procedura d'informazione — Regole tecniche

(2003/C 307/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Direttiva 98/34/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 giugno 1998, che prevede una procedura d'informazione nel settore delle norme e delle regolamentazioni tecniche e delle regole relative ai servizi della società dell'informazione (GU L 204 del 21.7.1998, pag. 37; GU L 217 del 5.8.1998, pag. 18).

Notifiche di progetti nazionali di regole tecniche ricevute dalla Commissione

Riferimento ⁽¹⁾	Titolo	Scadenza della sospensione di tre mesi ⁽²⁾
2003/437/E	Progetto di regio decreto mediante il quale si emanano norme relative ai controlli da applicarsi all'atto della prima commercializzazione dei prodotti ittici	1.3.2004
2003/438/S	Disposizioni dell'Ente per l'edilizia abitativa sulla capacità portante e stabilità di costruzione nelle opere edili stradali	2.3.2004
2003/439/D	Dodicesima legge a modifica della legge sui farmaci	2.3.2004
2003/440/I	Decreto interministeriale recante «Modificazioni ai decreti interministeriali 23 luglio 1998 e 21 dicembre 1999 relativi alla vendita al pubblico di occhiali e lenti su misura»	3.3.2004
2003/441/F	Progetto di decreto recante applicazione dell'art. 535 del codice generale delle imposte relativo alle convenzioni di abilitazione tra l'amministrazione delle pratiche doganali e delle imposte indirette e all'autorizzazione degli organismi di controllo autorizzati (OCA) per la prova e la marcatura delle opere realizzate con metalli preziosi	3.3.2004
2003/442/F	Progetto di decreto adottato per l'applicazione del decreto relativo alle convenzioni di abilitazione tra l'amministrazione delle pratiche doganali e delle imposte indirette e all'autorizzazione degli organismi di controllo autorizzati (OCA) per la prova e la marcatura delle opere realizzate con metalli preziosi	3.3.2004
2003/443/F	Progetto di decreto relativo al capitolato d'onori in vista dell'autorizzazione in veste di organismo di controllo in applicazione (OCA) del decreto che è stato oggetto di una notifica alla Commissione	3.3.2004
2003/444/D	Nono regolamento a modifica del regolamento sulle quantità massime di residui (RHmV)	4.3.2004
2003/445/F	Progetto di decreto recante modifica del decreto n. 91-1163 del 12 novembre 1991 recante applicazione al commercio dei prodotti in pelliccia e prodotti simili della legge del 1° agosto 1905 relativa alle frodi e alla falsificazione in materia di prodotti o servizi	4.3.2004
2003/446/S	Disposizioni per l'Aviazione civile, Disposizioni di certificazione BCL-C 1.5, Certificato e attestato di idoneità, Addestramento con simulatore	5.3.2004
2003/447/S	Disposizioni per l'Aviazione civile, Disposizioni di certificazione BCL-C 8.4, Disposizioni supplementari a JAR-STD 4A Basic Instrument Training Devices	5.3.2004
2003/448/S	Disposizioni per l'Aviazione civile, Disposizioni di certificazione BCL-C 8.5, Disposizioni supplementari a JAR-STD 1H Helicopter Flight Simulators	5.3.2004
2003/449/S	Disposizioni per l'Aviazione civile, Disposizioni di certificazione BCL-C 8.6, Disposizioni supplementari a JAR-STD 2H Helicopter Flight Training Devices	5.3.2004
2003/450/S	Disposizioni per l'Aviazione civile, Disposizioni di certificazione BCL-C 8.7, Disposizioni supplementari a JAR-STD 3H Helicopter Flight and Navigation Procedures Trainers	5.3.2004

⁽¹⁾ Anno — Numero di registrazione — Stato membro autore.

⁽²⁾ Periodo nel corso del quale il progetto non può essere adottato.

⁽³⁾ Senza scadenza, in quanto la Commissione ha accettato la motivazione di urgenza invocata dallo Stato membro autore del progetto.

⁽⁴⁾ Senza scadenza, in quanto si tratta di specificazioni tecniche o di altri requisiti o di regole relative ai servizi connessi con misure di carattere fiscale o finanziario, ai sensi dell'articolo 1, punto 11, secondo comma, terzo trattino della direttiva 98/34/CE.

⁽⁵⁾ Procedura di informazione chiusa.

La Commissione richiama l'attenzione sulla sentenza riguardante la «CIA Security», emessa il 30 aprile 1996 nella causa C-194/94 (Racc. 1996, pag. I-2201), secondo la quale la Corte di giustizia ritiene che gli articoli 8 e 9 della direttiva 98/34/CE (all'epoca 83/189/CEE) debbano essere interpretati nel senso che i singoli possono farli valere dinanzi a un giudice nazionale, il quale deve rifiutare l'applicazione di una regola tecnica nazionale che non sia stata notificata conformemente alla direttiva di cui sopra.

Detta sentenza conferma la comunicazione della Commissione del 1° ottobre 1986 (GU C 245 dell'1.10.1986, pag. 4).

L'inadempimento dell'obbligo di notifica comporta pertanto l'inapplicabilità delle regole tecniche in esame, che di conseguenza sono inopponibili ai singoli.

Per ulteriori altre informazioni sulla procedura di notifica, rivolgersi a:

Commission européenne

DG Entreprises, Unité F1

B-1049 Bruxelles

E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

oppure visitare il sito internet: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Per eventuali informazioni su tali notifiche, rivolgersi ai servizi nazionali, il cui elenco è riportato di seguito:

**ELENCO DEI DIPARTIMENTI NAZIONALI RESPONSABILI DELL'APPLICAZIONE DELLA DIRETTIVA
98/34/CE****BELGIO***BELNotif**Bestuur Kwaliteit en Veiligheid**FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie*

North Gate III — 4e etage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16

B-1000 Bruxelles

Sito Web: <http://www.mineco.fgov.be>

Sig.ra P. Descamps

Tel. (32-2) 206 46 89

Fax (32-2) 206 57 46

E-mail: belnotif@mineco.fgov.be**DANIMARCA***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (oppure DK-2100 Copenhagen OE)

Sito Web: <http://www.ebst.dk>

Sig.ra Laila Østergren

Tel. (45) 35 46 66 89 (linea diretta)

Fax (45) 35 46 62 03

E-mail: [loe@ebst.dk](mailto:Sig.ra Laila Østergren — loe@ebst.dk)Sig.ra Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dkCassetta delle lettere per messaggi relativi a notifiche —
noti@ebst.dk**GERMANIA***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**Referat XA2*

Scharnhorststraße 34-37

D-10115 Berlin

Sito Web: <http://www.bmwa.bund.de>

Sig.ra Christina Jäckel

Tel. (49) 30 20 14 63 53

Fax (49) 30 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de**GRECIA***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Tel. (30-210) 778 17 31

Fax (30-210) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Sig. E. Melagrakis

Tel. (30-210) 212 03 00

Fax (30-210) 228 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr**SPAGNA***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras**Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y**Comunicaciones y de Medio Ambiente*

Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Sig.ra Esther Pérez Peláez

Tel. (34) 913 79 84 64

Fax (34) 913 79 84 01

E-mail: d83-189@ue.mae.es**FRANCIA***Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes
(DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle
(SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Sig.ra Suzanne Piau

Tel. (33) 153 44 97 04

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Sig.ra Françoise Ouvrard

Tel. (33) 153 44 97 05

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr**IRLANDA**

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Sig. Tony Losty

Tel. (353-1) 807 38 80

Fax (353-1) 807 38 38

E-mail: lostyt@nsai.ie**ITALIA***Ministero delle Attività produttive**Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività**Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1*

Via Molise 2

I-00187 Roma

Sito Web: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia

Tel. (39) 06 47 05 22 05

Fax (39) 06 47 88 78 05

E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni

Tel. (39) 06 47 05 26 69

Fax (39) 06 47 88 77 48

E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it**LUSSEMBURGO***SEE — Service de l'Énergie de l'État*

34, avenue de la Porte-Neuve

BP 10

L-2010 Luxembourg

Sig. J. P. Hoffmann

Tel. (352) 469 74 61

Fax (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu

PAESI BASSI

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Sig. Ebel Van der Heide
Tel. (31-50) 523 21 34
Sig.ra Hennie Boekema
Tel. (31-50) 523 21 35
Sig.ra Tineke Elzer
Tel. (31-50) 523 21 33
Fax (31-50) 523 21 59
E-mail generico: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien
Sito Web: <http://www.bmwa.gv.at>
Sig.ra Brigitte Wikgolm
Tel. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 oppure (43-1) 712 06 80
E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTOGALLO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gâo, 2
P-2829-513 Caparica
Sito Web: <http://www.ipq.pt>
Sig.ra Miranda Ondina
Tel. (351) 21 294 82 36 oppure 81 00
Fax (351) 21 294 82 23
E-mail: MOndina@mail.ipq.pt
E-mail generico: dir83189@mail.ipq.pt

FINLANDIA

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Indirizzo per i visitatori: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
e
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki
Indirizzo postale:
PO Box 32
FIN-00023 Valtioneuvosto
Sito Web: <http://www.ktm.fi>
Sig.ra Heli Malinen
Tel. (358-9) 16 06 36 27
Fax (358-9) 16 06 46 22
E-mail: heli.malinen@ktm.fi
Sig. Katri Amper
E-mail generico: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVEZIA

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm
Sito Web: <http://www.kommers.se>
Sig.ra Kerstin Carlsson
Tel. (46-8) 690 48 82 oppure (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 690 48 40 oppure (46-8) 30 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
E-mail generico: 9834@kommers.se

REGNO UNITO

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom
Sito Web: <http://www.dti.gov.uk/strd>
sig. Philip Plumb
Tel. (44) 207 215 15 64 oppure 14 88
Fax (44) 207 215 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
E-mail generico: 98-34@dti.gov.uk

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trêves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles
Sito Web: <http://www.eftasurv.int>
Sig. Gunnar Thor Petursson
Tel. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trêves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles
Sito Web: <http://www.efta.int>
Sig.ra Kathleen Byrne
Tel. (32-2) 286 17 34
Fax (32-2) 286 17 42
E-mail: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TURCHIA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı — Emek — Ankara
Sito Web: <http://www.dtm.gov.tr>
Sig. Saadettin Doğan
Tel. (90-312) 212 88 00 oppure 20 44
(90-312) 212 88 00 oppure 25 65
Fax (90-312) 212 87 68
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Imposizione di oneri di servizio pubblico sui collegamenti aerei tra le isole Baleari a norma del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio

(2003/C 307/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

I. Rotte aeree interessate

Sono imposti oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea effettuati sulle seguenti rotte:

- a) Maiorca-Ibiza.
- b) Maiorca-Minorca.
- c) Minorca-Ibiza

II. Condizioni generali

1. I vettori aerei comunitari che intendano effettuare servizi aerei di linea a norma degli oneri di servizio pubblico devono essere titolari di una licenza di esercizio valida ai sensi del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio ⁽¹⁾, sul rilascio delle licenze ai vettori aerei.
2. I vettori aerei in questione devono presentare alla direzione generale dell'aviazione civile (Dirección General de Aviación Civil), entro i termini stabiliti ed indipendentemente dal programma dei voli che potrebbero presentare al fine di operare su altre rotte, il loro programma di esercizio per le rotte soggette ad oneri di servizio pubblico della durata minima di dodici mesi consecutivi. Questo programma deve contenere le informazioni seguenti:
 - a) la rotta sulla quale il vettore desidera operare;
 - b) i periodi di effettuazione del servizio nelle corrispondenti stagioni di traffico fissate dall'Associazione internazionale del trasporto aereo (IATA);
 - c) il numero di identificazione del volo;
 - d) gli orari di esercizio;
 - e) la capacità offerta;
 - f) il periodo e i giorni di esercizio;
 - g) tipo di aeromobile/numero di posti/capacità di carico;
 - h) configurazione della cabina passeggeri, se del caso;
 - i) una lettera con la quale il vettore prende atto ed accetta le condizioni di continuità del programma di servizi definiti dai presenti oneri di servizio pubblico.

Inoltre il vettore deve fornire un documento che precisi i prezzi e le condizioni delle tariffe da applicare, conformemente alle condizioni particolari di cui al paragrafo 2 della sezione III del presente allegato.

3. Per la presentazione del programma in questione si dovrà tenere conto degli elementi elencati qui di seguito.
- 3.1. Ciascun vettore aereo presenta un programma operativo ripartito per stagione invernale ed estiva rispettando i termini e le condizioni specificate qui di seguito:
 - a) se l'inizio del programma dei servizi coincide con l'inizio della stagione estiva, il programma deve essere presentato entro il 1° marzo e comprendere un programma provvisorio per la stagione invernale seguente;
 - b) se l'inizio del programma dei servizi coincide con l'inizio della stagione invernale, il programma deve essere presentato entro il 1° ottobre e comprendere un programma provvisorio per la stagione estiva seguente.

⁽¹⁾ GU L 240 del 24.8.1992, pag. 8.

- 3.2. Qualora il vettore acceda al mercato in un'altra data, presenta il suo programma di esercizio almeno trenta giorni naturali prima della data prevista per l'avvio delle attività. Detto programma comprende il programma di servizi corrispondente alla stagione in cui iniziano le attività, nonché il programma provvisorio per il periodo rimanente, fino a coprire una durata totale di dodici mesi di esercizio. A partire dalla stagione che segue l'inizio dell'esercizio, il vettore la procedura di cui al paragrafo 3.1.
- 3.3. In assenza di reazione da parte della direzione generale dell'aviazione civile entro i termini previsti, si ritiene che i programmi dei servizi sono approvati. In ogni caso i vettori possono avviare l'esercizio solo dopo avere ricevuto l'espressa autorizzazione della direzione generale dell'aviazione civile.
- 3.4. I vettori aerei s'impegnano a realizzare il loro programma di esercizio dei servizi per un periodo minimo di dodici mesi consecutivi. Tuttavia, nel caso venga ammesso ad operare un nuovo vettore, o se un operatore intensifica notevolmente il proprio programma di voli per una data rotta, gli altri vettori che gestiscono lo stesso collegamento possono decidere di mantenere la loro strategia, di modificare immediatamente il loro programma operativo, fatti salvi gli oneri di servizio pubblico o, se lo ritengono opportuno, potranno annunciare la loro intenzione di non continuare ad operare in regime aperto sulla o sulle rotte in questione, al termine del periodo obbligatorio. Un vettore potrà porre termine definitivamente alla sua prestazione di servizi previa comunicazione alla direzione generale dell'aviazione civile almeno sei mesi prima della data prevista di cessazione.
4. Se i coefficienti di riempimento registrati nella stagione invernale o estiva su una rotta dall'insieme dei vettori aerei che vi operano superano il 75 % in forma continuativa, e salvo il caso di sfruttamento stagionale delle rotte, i vettori che attuano programmi di servizio operativo dovranno adottare le misure adeguate per incrementare l'offerta di capacità e abbassare il coefficiente di cui sopra, a meno che non offrano tariffe più vantaggiose per gli utenti, come quelle stabilite al paragrafo 2 «Tariffe», lettera a) della sezione III, «Condizioni particolari».
5. Ai fini del presente accordo:
 - a) per «tariffa aerea», si intendono i prezzi espressi in euro che i passeggeri devono pagare ai vettori aerei o ai loro agenti per il loro trasporto e quello dei loro bagagli su servizi aerei, nonché le condizioni di applicazione di questi prezzi, ivi comprese le tasse, la remunerazione e le commissioni versate alle agenzie e gli altri servizi ausiliari.
 - b) per «tariffa di base», si intende la tariffa del tutto flessibile più ridotta per un volo di sola andata o di andata e ritorno che viene offerta in misura altrettanto ampia di qualsiasi altra tariffa del tutto flessibile che viene offerta per lo stesso servizio aereo.

III. Condizioni specifiche

1. Le condizioni specifiche degli oneri di servizio pubblico per le rotte di cui alla sezione I sono le seguenti:
 - 1.1. Per i voli Maiorca-Ibiza e Maiorca-Minorca, si devono garantire i collegamenti con orari di partenza compresi tra le 7.00 e le 9.00 e con voli di ritorno alla fine della giornata, nei limiti imposti dagli orari di esercizio degli aeroporti. In questi orari della giornata, occorre rafforzare se necessario l'offerta di servizi, adeguando sia la dimensione degli aeromobili che la frequenza del servizio per soddisfare la domanda di trasporto. Gli orari devono consentire agli utilizzatori di effettuare un'andata e ritorno nella stessa giornata, con possibilità di trascorrere otto ore nel luogo di destinazione. I vettori aerei accorderanno la priorità, per il trasporto merci, ai prodotti deperibili destinati a soddisfare esigenze pressanti, ad esempio la stampa quotidiana e i medicinali, nonché ai prodotti essenziali per l'economia delle isole di Minorca e Ibiza, come i gioielli o i campionari di calzature.
 - 1.2. Per i voli sulla rotta Minorca-Ibiza, in assenza di voli diretti, gli oneri di servizio pubblico possono essere soddisfatti mediante collegamenti via Maiorca, a condizione che sia garantito almeno un collegamento al giorno tra le due isole per una durata complessiva di volo inferiore o uguale a due ore, che consenta di effettuare un'andata e ritorno nella stessa giornata con la possibilità di trascorrere almeno sei ore nel luogo di destinazione. Altrimenti, questo onere è soddisfatto anche se dei voli, che fanno scalo in una delle due isole, in partenza o a destinazione dell'altra isola, sono effettuati da vettori comunitari su collegamenti in partenza o a destinazione di un aeroporto comunitario.
 - 1.3. I vettori aerei si sforzano, nella misura del possibile, di coordinare i loro voli a destinazione o in partenza da Ibiza con gli orari dei servizi regolari di trasporto marittimo che collegano Ibiza e Formentera.

1.4. I vettori aerei adeguano costantemente la media delle frequenze giornaliere proposte alle esigenze minime di cui al paragrafo 1.5 qui di seguito per quanto riguarda il numero di posti.

1.5. La frequenza e la capacità minime offerte per l'insieme dei vettori per ciascun periodo di esercizio sono:

a) Tra Maiorca e Ibiza

La frequenza minima è di quattro voli di andata e ritorno al giorno in inverno e di cinque voli di andata e ritorno in estate.

La capacità minima offerta in ciascuna direzione è la seguente:

— durante la stagione invernale IATA: 63 000 posti;

— durante la stagione estiva IATA: 107 000 posti.

b) Tra Maiorca e Minorca:

Nella stagione invernale, la frequenza minima è di quattro voli di andata e ritorno al giorno in inverno e cinque voli di andata e ritorno al giorno in estate.

La capacità minima offerta in ciascuna direzione è la seguente:

— Nella stagione invernale IATA: 71 000 posti.

— Nella stagione estiva IATA: 110 000 posti.

c) Tra Minorca e Ibiza:

I servizi saranno effettuati come disposto dal paragrafo 1.2 della sezione III «Condizioni particolari».

2. Tariffe

La tariffa massima applicabile a ciascuna delle rotte, per il viaggio di andata è la seguente:

a) Maiorca-Ibiza: 72 euro

b) Maiorca-Minorca: 72 euro

c) Minorca-Ibiza: 101 euro

Il ministro dello Sviluppo (ministro de Fomento) procede ogni anno, in gennaio, su richiesta dei vettori che operano sulle rotte soggette ad oneri di servizio pubblico, ad una revisione delle tariffe in una misura che rispecchi gli effetti dell'applicazione dell'aumento annuale corrispondente dell'indice generale nazionale del sistema di indici dei prezzi al consumo, sui costi direttamente interessati da detta variazione annuale (stimati al 73 % della totalità dei costi di un vettore aereo). Per tutte le tasse aeree, e vale a dire la tassa di atterraggio, di avvicinamento e la tassa per l'uso della rete di aiuti alla navigazione aerea, si terrà conto degli aumenti autorizzati per ciascuna delle suddette tasse, per l'esercizio in corso, dalla legge che adotta le misure fiscali, amministrative e sociali (Ley de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social) che saranno applicati a dette tariffe, previa una ponderazione di detti aumenti, fino ad un massimo del 4 % della struttura dei costi, per ciascuna delle tre tasse in questione. Ad ogni modo, la revisione delle tariffe non inciderà sull'importo delle tasse e tariffe menzionate, che saranno da versare negli importi stabiliti. La rivalorizzazione sarà notificata ai vettori che effettuano questi servizi.

In caso di aumenti anomali, imprevedibili e non dipendenti dai vettori, dei fattori di costo che incidano sull'esercizio di tali servizi aerei, e su proposta dei vettori aerei, il ministro de Fomento potrà modificare la tariffa massima proporzionalmente all'aumento di costi accertato. La tariffa così modificata sarà notificata ai vettori che gestiscono i suddetti servizi e sarà applicata entro un termine che sarà stabilito in funzione delle circostanze. Inoltre, la nuova tariffa sarà comunicata alla Commissione europea ai fini della sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

I vettori aerei possono fissare tariffe promozionali e di base purché esse non superino i limiti massimi sopra elencati e a tal fine si applica la seguente procedura:

- a) Il coefficiente di riempimento del 75 % stabilito al paragrafo 4 della sezione II, Condizioni generali, può essere superato a condizione che le tariffe applicate a questa offerta addizionale siano quantomeno inferiori al 20 % della tariffa di base dichiarata dal vettore.
- b) I vettori aerei sono tenuti a fissare tariffe a prezzo ridotto rispetto alla tariffa di base ufficiale, in una percentuale e a condizioni che essi possono determinare liberamente, per i giovani di età inferiore a 22 anni, per le persone di più di 65 anni, per le squadre sportive federate alla Comunidad Autónoma de Baleares e per i malati che necessitano assistenza ospedaliera nell'isola di Maiorca e che risiedono nelle isole di Ibiza e Minorca. Gli sconti applicati a queste tariffe non saranno inferiori al 10 % della tariffa di base ufficiale. Per i malati che necessitano di un'assistenza sanitaria, per ottenere il beneficio economico previsto, è necessario presentare un certificato del Servicio balear de Salud (sistema sanitario delle Baleari) che comprovi la necessità del trasferimento. In caso di emergenza, debitamente giustificata nel suddetto certificato, il vettore è tenuto a soddisfare la richiesta per il volo prescelto.
- c) I vettori aerei sono tenuti a registrare le proprie tariffe presso la direzione generale dell'aviazione civile entro un termine non inferiore a 30 giorni naturali precedentemente alla loro entrata in vigore. Tali tariffe saranno considerate approvate se, trascorsi 15 giorni naturali, la direzione generale dell'Aviazione civile non si sarà pronunciata in merito. Previa espressa autorizzazione, queste tariffe potranno entrare in vigore prima della suddetta scadenza.
- d) Per i servizi aerei di linea delle rotte indicate alla sezione I, senza alcuna restrizione, ai cittadini spagnoli e degli altri Stati membri dell'Unione europea che risiedono nelle isole Baleari, saranno applicate le riduzioni tariffarie sovvenzionate stabilite nella legislazione vigente.
- e) Le condizioni in materia di attestazione di residenza e i versamenti spettanti ai vettori aerei per gli sconti tariffari precedentemente applicati devono essere conformi a quanto stabilito nel Real Decreto n. 1316/2001, del 30 novembre 2001, relativo agli sconti tariffari per i servizi aerei e marittimi di linea per i residenti nelle Comunità autonome delle Canarie, nelle isole Baleari e nelle città di Ceuta e Melilla.

Le tariffe massime fissate in questo paragrafo possono essere trasformate dal ministro de Fomento, previa comunicazione al comitato misto, in tariffe di riferimento, con margini di fluttuazione che saranno stabiliti in funzione delle condizioni di mercato.

3. *Continuità del servizio*

Salvo in caso di forza maggiore, il numero di voli cancellati per motivi direttamente imputabili al vettore non potrà superare, per ciascuna stagione di traffico IATA, del 2 % il numero di voli programmati. Salvo in caso di forza maggiore, nel 90 % dei voli i ritardi non devono essere superiori a 30 minuti.

4. *Commercializzazione dei voli*

L'offerta di posti e servizi deve effettuarsi attraverso canali di distribuzione che tengano conto delle caratteristiche dei servizi e della necessità di garantire agli utenti un'informazione adeguata al minor costo possibile.

Notifica preventiva di una concentrazione**(Caso COMP/M.3341 — Koch/Invista)**

(2003/C 307/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 8 dicembre 2003 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1310/97 ⁽²⁾. Con tale operazione l'impresa Koch Industries, Inc. («Koch», USA), acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del suddetto regolamento, il controllo dell'insieme dell'impresa Invista, Inc. («Invista», USA) in precedenza controllata dall'impresa E.I. du Pont de Nemours and Company («Du Pont», USA) mediante acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Koch: attiva a livello mondiale principalmente nel settore del petrolio, dei liquidi da gas naturale, prodotti chimici e materiali da costruzione,
- Invista: in precedenza chiamata DuPont textiles and Interiors, esercita l'attività nel settore delle fibre tessili sintetiche di DuPont,
- DuPont: prodotti chimici, agro-chimici, materie plastiche ed altri materiali.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse per fax [n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il caso COMP/M.3341 — Koch/Invista, al seguente indirizzo:

Commissione europea
DG Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 395 del 30.12.1989, pag. 1; versione rettificata: GU L 257 del 21.9.1990, pag. 13.

⁽²⁾ GU L 180 del 9.7.1997, pag. 1; versione rettificata: GU L 40 del 13.2.1998, pag. 17.

Tassi di riferimento/attualizzazione in vigore a decorrere dal 1° gennaio 2004

(2003/C 307/05)

Belgio	4,43 %
Danimarca	4,58 %
Germania	4,43 %
Grecia	4,43 %
Spagna	4,43 %
Francia	4,43 %
Irlanda	4,43 %
Italia	4,43 %
Lussemburgo	4,43 %
Paesi Bassi	4,43 %
Austria	4,43 %
Portogallo	4,43 %
Finlandia	4,43 %
Svezia	5,30 %
Regno Unito	5,68 %

Questi tassi sono definiti in base al metodo di fissazione e di aggiornamento dei tassi di riferimento e di attualizzazione pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 273 del 9.9.1997, pag. 3. Il metodo ha subito un adattamento tecnico secondo la comunicazione della Commissione pubblicata nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 241 del 26.8.1999, pag. 9.

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Modifica all'invito a presentare proposte di azioni indirette di RST nell'ambito del programma di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca»

(2003/C 307/06)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 315 del 17 dicembre 2002)

A seguito della decisione della Commissione del 12 dicembre 2003 ⁽¹⁾ concernente l'aggiornamento del programma di lavoro adottato il 9 dicembre 2002 ⁽²⁾, sono state apportate le modifiche seguenti:

A pagina 56, allegato 30 (piano ERA-NET), al punto 4:

il testo seguente:

4. Identificativo dell'invito: ERA-NET/1/CA/SSA

è sostituito da:

4. Identificativo dell'invito: FP6-2002-ERA-NET-1-CA-SSA

I proponenti sono invitati ad utilizzare i «sottocodici» seguenti per le date di scadenza dell'invito a presentare proposte:

1^a data di scadenza (3 giugno 2003): FP6-2002-ERA-NET-1-CA-SSA-A

2^a data di scadenza (2 marzo 2004): FP6-2002-ERA-NET-1-CA-SSA-B

3^a data di scadenza (5 ottobre 2004): FP6-2002-ERA-NET-1-CA-SSA-C

4^a data di scadenza (2 marzo 2005): FP6-2002-ERA-NET-1-CA-SSA-D

5^a data di scadenza (4 ottobre 2005): FP6-2002-ERA-NET-1-CA-SSA-E

A pagina 56, allegato 30, al punto 7:

il testo seguente:

7. Bilancio totale indicativo: 24 milioni EUR nel 2003. I bilanci indicativi per le date di scadenza nel 2004, 2005 e 2006 saranno precisati nei rispettivi aggiornamenti del programma di lavoro.

Strumento ⁽¹⁾	EUR (milioni)
CA e SSA	24

⁽¹⁾ CA = azione di coordinamento; SSA = azione di sostegno specifico.

è sostituito da:

7. Bilancio totale indicativo: 35 milioni di euro per la scadenza del 3 giugno 2003, 37 milioni di euro per la scadenza del 2 marzo 2004 e 23 milioni di euro per la scadenza del 5 ottobre 2004. I bilanci indicativi per il 2005 e il 2006 saranno precisati nei rispettivi aggiornamenti del programma di lavoro.

Anno 2004	
Strumento ⁽¹⁾	Milioni di EUR
CA e SSA	60

⁽¹⁾ CA = azione di coordinamento; SSA = azione di sostegno specifico.

⁽¹⁾ Decisione della Commissione C(2003) 4609 del 12 dicembre 2003, non pubblicata.

⁽²⁾ Decisione della Commissione C(2002) 4789 del 9 dicembre 2002, non pubblicata.

A pagina 56, allegato 30, al punto 8:

il testo seguente:

8. Settori oggetto dell'invito e strumenti:

Settori	Strumenti
Vedere sezioni 11.3.1.1, 11.3.1.4 e 11.5.1.1	CA e SSA

è sostituito da:

8. Settori oggetto dell'invito e strumenti:

Settore	Strumenti
11.3.1.1	CA e SSA

A pagina 57, allegato 30, al punto 13, secondo trattino:

il testo seguente:

- Inoltre, per le azioni di coordinamento, a 2 dei 6 criteri applicabili saranno aggiunti 3 elementi complementari, secondo quanto previsto nel punto 11.5.3 del programma di lavoro:

Strumento	Criterio	Elementi complementari
Azioni di coordinamento	Qualità del coordinamento	— la gestione deve essere sostenuta da una struttura amministrativa adeguata, in grado di coinvolgere gli organismi partecipanti ad un livello appropriato
	Impatto potenziale	— i partecipanti devono svolgere un ruolo chiave nei rispettivi sistemi di ricerca nazionali o regionali
		— le attività ERA-NET devono gettare le basi di una cooperazione duratura tra i partner coinvolti.

è sostituito:

- Inoltre, per le azioni di coordinamento, a 2 dei 6 criteri applicabili saranno aggiunti 3 elementi complementari, secondo quanto previsto nel punto 11.6.3 del programma di lavoro:

Strumento	Criterio	Elementi complementari
Azioni di coordinamento	Qualità del coordinamento	— il meccanismo di coordinamento comprende un'adeguata struttura di governance in grado di coinvolgere gli organismi partecipanti ad un livello appropriato
	Impatto potenziale	— il progetto ERA-NET coinvolge i principali operatori dei rispettivi sistemi di ricerca nazionali o regionali
		— le attività ERA-NET gettano le basi di una cooperazione duratura tra i partner coinvolti.

Modifica degli inviti a presentare proposte di azione indiretta di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca»

(2003/C 307/07)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 315 del 17 dicembre 2002)

Il 12 dicembre 2003 ⁽¹⁾ la Commissione ha deciso di apportare le modifiche seguenti:

Al punto 7 di pagina 51 (allegato 25) — «codice identificativo: FP6-2002-INCO-DEV/SSA-1»:

anziché: «**Bilancio totale indicativo:** 1 milione di EUR nel 2003. Il bilancio totale indicativo per il 2004, 2005 e 2006 verrà comunicato in occasione degli aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

leggi: «**Bilancio totale indicativo:** 1,9 milioni di EUR nel 2004 (0,95 milioni di EUR per ciascuna data di scadenza). Il bilancio totale indicativo per il 2005 e il 2006 verrà comunicato in occasione degli aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

Al punto 7 di pagina 52 (allegato 26) — «codice identificativo: FP6-2002-INCO-MPC/SSA-2»:

anziché: «**Bilancio totale indicativo:** 0,6 milioni di EUR nel 2003. Il bilancio totale indicativo per il 2004, 2005 e 2006 verrà comunicato in occasione degli aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

leggi: «**Bilancio totale indicativo:** 0,9 milioni di EUR nel 2004 (0,45 milioni di EUR per ciascuna data di scadenza). Il bilancio totale indicativo per il 2005 e il 2006 verrà comunicato in occasione degli aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

Al punto 7 di pagina 53 (allegato 27) — «codice identificativo: FP6-2002-INCO-WBC/SSA-3»:

anziché: «**Bilancio totale indicativo:** 0,6 milioni di EUR nel 2003. Il bilancio totale indicativo per il 2004, 2005 e 2006 verrà comunicato in occasione degli aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

leggi: «**Bilancio totale indicativo:** 0,9 milioni di EUR nel 2004 (0,45 milioni di EUR per ciascuna data di scadenza). Il bilancio totale indicativo per il 2005 e il 2006 verrà comunicato in occasione degli aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

Al punto 7 di pagina 54 (allegato 28) — «codice identificativo: FP6-2002-INCO-Russia+NIS/SSA-4»:

anziché: «**Bilancio totale indicativo:** 0,6 milioni di EUR nel 2003. Il bilancio totale indicativo per il 2004, 2005 e 2006 verrà fornito in occasione di aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

leggi: «**Bilancio totale indicativo:** 0,9 milioni di EUR nel 2004 (0,45 milioni di EUR per ciascuna data di scadenza). Il bilancio totale indicativo per il 2005 e il 2006 verrà comunicato in occasione degli aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

Al punto 7 di pagina 55 (allegato 29) — «codice identificativo: FP6-2002-INCO- COMultilatRTD/SSA-5»:

anziché: «**Bilancio totale indicativo:** 0,6 milioni di EUR nel 2003. Il bilancio totale indicativo per il 2004, 2005 e 2006 verrà fornito in occasione di aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

leggi: «**Bilancio totale indicativo:** 1,5 milioni di EUR nel 2004 (0,75 milioni di EUR per ciascuna data di scadenza). Il bilancio totale indicativo per il 2005 e il 2006 verrà comunicato in occasione degli aggiornamenti periodici del programma di lavoro.»

⁽¹⁾ Decisione C(2003) 4609 della Commissione, non pubblicata.

Inviti a presentare proposte di azione indiretta di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca»

(2003/C 307/08)

1. Conformemente alla decisione n. 1513/2002/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 giugno 2002, relativa al Sesto programma quadro di azioni comunitarie di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione volto a contribuire alla realizzazione dello Spazio europeo della ricerca e all'innovazione (2002-2006) ⁽¹⁾, il Consiglio ha adottato in data 30 settembre 2002 il programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca» (2002-2006) ⁽²⁾ (di seguito «programma specifico»).

In conformità con l'articolo 5, paragrafo 1 del programma specifico, la Commissione delle Comunità europee (di seguito «la Commissione») ha adottato in data 9 dicembre 2002 un programma di lavoro ⁽³⁾ (di seguito «il programma di lavoro») che presenta in maniera dettagliata gli obiettivi e le priorità scientifiche e tecniche del summenzionato programma specifico, nonché il relativo calendario di attuazione.

In conformità con l'articolo 9, paragrafo 1 del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 2002, relativo alle regole di partecipazione delle imprese, dei centri di ricerca e delle università, nonché alle regole di diffusione dei risultati della ricerca per l'attuazione del Sesto programma quadro della Comunità europea 2002-2006 ⁽⁴⁾ (di seguito «regole di partecipazione»), le proposte di azione indiretta di RST sono presentate nel quadro di inviti a presentare proposte.

2. I presenti inviti a presentare proposte di azione indiretta di RST (di seguito «Gli inviti») comprendono la presente parte generale e le condizioni specifiche descritte nelle schede allegate. Le schede contengono, in particolare, le informazioni relative alla scadenza per la presentazione delle proposte di azione indiretta di RST, la data indicativa entro la quale saranno completate le valutazioni, il bilancio indicativo, gli strumenti e i settori interessati, i criteri di valutazione delle proposte di azione indiretta di RST, il numero minimo di partecipanti e le eventuali limitazioni alla partecipazione.

3. Le persone fisiche o giuridiche che possiedono i requisiti previsti dalle regole di partecipazione e che non rientrino in alcuna delle condizioni di esclusione previste dalle regole di partecipazione o dall'articolo 114, paragrafo 2 del regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee ⁽⁵⁾ (di seguito «i proponenti»), sono invitati a presentare alla Commissione europea le loro proposte di azione indiretta di RST, fatte salve le condizioni esposte nelle regole di partecipazione e nell'invito in questione.

Le condizioni di partecipazione dei proponenti verranno verificate nel quadro della negoziazione dell'azione indiretta di RST. Prima di ciò, comunque, i proponenti dovranno firmare una dichiarazione in cui dichiarano di non trovarsi in alcuno dei casi previsti dall'articolo 93, paragrafo 1, del Regolamento Finanziario. Essi dovranno inoltre fornire alla Commissione le informazioni indicate dall'articolo 173, paragrafo 2, del Regolamento della Commissione (CE, Euratom) n. 2342/2002, del 23 dicembre 2002, che stabilisce le regole dettagliate per la messa in opera del Regolamento del Consiglio (CE, Euratom) n. 1605/2002 sul Regolamento Finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità Europee ⁽⁶⁾.

La Comunità europea applica una politica di pari opportunità e pertanto incoraggia vivamente le donne a presentare proposte di azione indiretta di RST o a parteciparvi.

4. La Commissione pubblica delle guide del proponente, concernenti gli inviti a presentare proposte che contengono le informazioni necessarie per la preparazione e la presentazione di proposte di azione indiretta di RST. Le guide, il programma di lavoro, ed eventuali ulteriori informazioni in merito a questi inviti possono essere richiesti al seguente indirizzo presso la Commissione:

Commissione europea
FP6 Information Desk
Direzione generale Ricerca
B-1049 Bruxelles
Web: www.cordis.lu/fp6

5. Le proposte di azione indiretta di RST vanno preferibilmente presentate per via elettronica con lo «strumento elettronico di presentazione delle proposte» (EPSS).

⁽¹⁾ GU L 232 del 29.8.2002, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 294 del 29.10.2002, pag. 1.

⁽³⁾ Decisione C(2002) 4789 della Commissione, modificata da C(2003) 577, C(2003) 955, C(2003) 1952, C(2003) 3543, C(2003) 3555 e C(2003) 4609, non pubblicate.

⁽⁴⁾ GU L 355 del 30.12.2002, pag. 23.

⁽⁵⁾ GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

⁽⁶⁾ GU L 357 del 31.12.2002, pag. 1.

In questo ambito, le proposte di azioni indirette di RST possono anche venire preparate off-line oppure on-line, e presentate on-line. Le proposte preparate con la versione off-line del sistema EPSS possono alternativamente essere presentate su CD-ROM o su dischetto (una versione cartacea della proposta per un'azione indiretta deve essere in ogni caso allegata)

Tale sistema EPSS (per uso sia off-line che on-line) è accessibile tramite il sito web www.cordis.lu

Le proposte per azioni indirette di RST si possono anche preparare e presentare compilando i moduli inclusi nella guida del proponente (detti «versione cartacea»).

6. Le proposte di azione indiretta di RST presentate su CD-ROM, dischetto, supporto cartaceo ed inviate per posta, devono pervenire alla Commissione all'indirizzo seguente, con la seguente dicitura:

«FP6 — Research Proposal»
(Codice identificativo dell'invito: ...)
Commissione europea
B-1049 Bruxelles

Le proposte consegnate direttamente o tramite terzi designati dal proponente [compresi i corrieri privati⁽⁷⁾] devono pervenire alla Commissione all'indirizzo seguente, con la seguente dicitura:

«FP6 — Research Proposal»
(Codice identificativo dell'invito: ...)
Commissione europea
Rue de Genève, 1
B-1140 Bruxelles

Le proposte di azione indiretta di RST possono essere presentate on-line tramite il sito web Cordis: www.cordis.lu

Le proposte di azione indiretta di RST presentate su CD-ROM o su dischetto che siano incomplete⁽⁸⁾, illeggibili⁽⁹⁾ o che contengano virus, non saranno accettate nel caso in cui non siano accompagnate da una versione cartacea nello stesso plico.

Le proposte di azione indiretta di RST presentate on-line che siano incomplete⁽¹⁰⁾, illeggibili⁽¹¹⁾ o che contengano virus non saranno accettate.

Le proposte di azione indiretta di RST presentate su supporto cartaceo che siano incomplete⁽¹²⁾ non saranno accettate.

Le proposte di azione indiretta di RST trasmesse per posta elettronica [«e-mail»⁽¹³⁾] o via fax non saranno accettate.

7. Le proposte di azione indiretta di RST devono pervenire alla Commissione entro la data e l'orario previsti dall'invito in questione. Le proposte di azione indiretta che perveniranno dopo tale termine non saranno accettate.

Le proposte per azioni indirette di RST che non soddisfano le condizioni relative al numero minimo di partecipanti indicato nell'invito in questione non saranno accettate.

Ciò si applica a qualsiasi altro criterio di eleggibilità richiesto dal programma di lavoro.

8. Nel caso di presentazioni successive di una stessa proposta di azione indiretta di RST, la Commissione esaminerà l'ultima versione ricevuta prima della scadenza del relativo invito.

Nel caso in cui la stessa proposta di azione indiretta di RST sia presentata su supporto cartaceo ed in forma elettronica (CD-ROM, dischetto, on-line), la Commissione esaminerà solamente il testo presentato in forma elettronica.

9. Qualora il relativo invito lo preveda, esse potranno tuttavia essere esaminate in una sessione di valutazione successiva.
10. I proponenti sono invitati a citare correttamente il codice identificativo dell'invito in tutta la corrispondenza che riguarda loro (ad esempio quando si richiedono informazioni o viene presentata una proposta di azione indiretta di RST).

⁽⁷⁾ Gli utenti di corrieri privati che richiedono un recapito telefonico del destinatario dovrebbero indicare il numero seguente: (32-2) 295 58 75 (Mr. J.-C. Debouvère).

⁽⁸⁾ Qualsiasi proposta di azione indiretta di RST deve contenere obbligatoriamente due parti: i formulari (parte A) ed il contenuto (parte B).

⁽⁹⁾ Le proposte di azione indiretta di RST devono essere presentate in formato PDF (versione 3 o versione superiore) od in formato RTF («Rich Text Format»).

⁽¹⁰⁾ Vedi nota 8.

⁽¹¹⁾ Vedi nota 9.

⁽¹²⁾ Vedi nota 8.

⁽¹³⁾ Questo non riguarda le proposte di azione indiretta di RST che siano state presentate on-line.

ALLEGATO 1

1. **Programma specifico:** Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca.
2. **Priorità tematica/settore:** Attività orizzontali di ricerca concernenti le PMI.
3. **Denominazione dell'invito:** Progetti di ricerca cooperativa.
4. **Codice identificativo dell'invito:** FP6-2003-SME-1.
5. **Data di pubblicazione:** 17 dicembre 2003.
6. **Data di scadenza:** 1 ottobre 2004, ore 17.00 (ora di Bruxelles).
7. **Bilancio totale indicativo:** 75 milioni di euro.
8. **Settori e strumenti**

Settore	Strumento
Qualsiasi argomento in tutti i campi della scienza e tecnologia oggetto dell'articolo 163 del trattato CE	Progetto di ricerca specifico per le PMI (progetto di ricerca cooperativa)

9. **Numero minimo di partecipanti ⁽¹⁾**

Strumento	Numero minimo
Progetto di ricerca specifico per le PMI (progetto di ricerca cooperativa)	5 soggetti giuridici indipendenti di 3 SM o SA, di cui almeno 2 SM o PCA

10. **Limitazioni alla partecipazione**

- Almeno tre partecipanti devono essere PMI indipendenti ⁽²⁾ di almeno due Stati membri o Stati associati, di cui almeno una stabilita in uno Stato membro o paese candidato associato. Sono esclusi i centri di ricerca, gli istituti di ricerca, le organizzazioni di ricerca su contratto e le società di consulenza.
- Almeno due partecipanti devono essere esecutori di RST (aventi la capacità di svolgere le attività di ricerca su richiesta delle PMI), indipendenti da qualsiasi altro partecipante, di due Stati membri o Stati associati, di cui almeno uno stabilito in uno Stato membro o paese candidato associato.
- Altri soggetti giuridici, come imprese o utilizzatori finali, aventi un particolare interesse a risolvere problemi o esigenze specifici delle PMI interessate, possono partecipare al progetto, senza tuttavia assumere un ruolo dominante. Tali imprese e utilizzatori finali devono essere indipendenti da qualsiasi PMI partecipante o esecutrice di RST.

11. **Accordi consortili:** I partecipanti ad azioni di RST oggetto del presente invito sono tenuti a sottoscrivere un accordo consortile prima di iniziare il progetto.

12. **Procedura di valutazione**

- La procedura di valutazione prevede una sola fase.
- In sede di valutazione non sarà garantito l'anonimato.

13. **Criteri di valutazione:** per i criteri applicabili ai singoli strumenti, cfr. l'allegato B del programma di lavoro (che contiene anche la ponderazione e i punteggi minimi di ogni singolo criterio, nonché il punteggio minimo complessivo).

14. **Calendario indicativo per la valutazione e la firma dei contratti**

- Risultati della valutazione: si prevede che saranno disponibili entro 3 mesi a decorrere dalla data di scadenza.
- Firma dei primi contratti: si prevede che i primi contratti relativi all'invito in questione entreranno in vigore 8 mesi a decorrere dalla data di scadenza.

⁽¹⁾ SM = Stati membri dell'UE; SA (che comprendono i PCA) = Stati associati; PCA = Paesi candidati associati.

Qualsiasi soggetto giuridico stabilito in uno Stato membro o Stato associato può partecipare da solo ad un'azione indiretta purché la sua composizione soddisfi il numero minimo di partecipanti previsto.

⁽²⁾ L'articolo 2 paragrafo 17 del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle regole di partecipazione delle imprese, dei centri di ricerca e delle università, nonché alle regole di diffusione dei risultati della ricerca per l'attuazione del Sesto programma quadro della Comunità europea 2002-2006 (GU L 355 del 30.12.2002, pag. 23) fa riferimento, con riguardo alla definizione in oggetto, alla raccomandazione 96/280/CE della Commissione (GU L 107 del 30.4.1996, pag. 4).

ALLEGATO 2

- 1) **Programma specifico:** Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca.
- 2) **Priorità tematica/settore:** Attività orizzontali di ricerca concernenti le PMI.
- 3) **Denominazione dell'invito**
 - a) Progetti di ricerca collettiva
 - b) Azioni di sostegno specifico
4. **Codice identificativo dell'invito**
 - a) FP6-2003-SME-2.
 - b) FP6-2003-SME-3.
- 5) **Data di pubblicazione:** 17 dicembre 2003.
- 6) **Data di scadenza:** 6 aprile 2004 (ricerca collettiva e azioni di sostegno specifico, prima fase), ore 17.00 (ora di Bruxelles).
- 7) **Bilancio totale indicativo**

Strumento	Milioni di euro
Ricerca collettiva	41
Azione di sostegno specifico	2

8) **Settori e strumenti**

Settore	Strumento
Qualsiasi argomento in tutti i campi della scienza e tecnologia oggetto dell'articolo 163 del trattato CE	Progetto di ricerca specifico per le PMI (progetto di ricerca collettiva) e azioni di sostegno specifico

9) **Numero minimo di partecipanti ⁽¹⁾**

Strumento	Numero minimo
Progetto di ricerca specifico per le PMI (progetto di ricerca collettiva)	5 soggetti giuridici, di cui 3 indipendenti, di 3 SM o SA diversi, di cui almeno 2 SM o PCA
Azioni di sostegno specifico	3 soggetti giuridici indipendenti di 3 SM o SA diversi, di cui almeno 2 SM o PCA

10) **Limitazioni alla partecipazione**a) *Ricerca collettiva*

- Almeno un partecipante deve essere un'associazione/un gruppo industriale europea/o ⁽²⁾ stabilita/o in uno Stato membro o Stato associato. Tale associazione/gruppo deve essere costituita/o da almeno due soggetti giuridici indipendenti di due Stati membri o Stati associati, di cui almeno uno Stato membro o paese candidato associato.

⁽¹⁾ SM = Stati membri dell'UE; SA (che comprendono i PCA) = Stati associati; PCA = Paesi candidati associati.

Qualsiasi soggetto giuridico stabilito in uno Stato membro o Stato associato può partecipare da solo ad un'azione indiretta purché la sua composizione soddisfi il numero minimo di partecipanti previsto.

⁽²⁾ Con riguardo alla definizione di gruppo di imprese, cfr. l'articolo 2 paragrafo 11 del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle regole di partecipazione delle imprese, dei centri di ricerca e delle università, nonché alle regole di diffusione dei risultati della ricerca per l'attuazione del Sesto programma quadro della Comunità europea 2002-2006 (GU L 355 del 30.12.2002, pag. 23).

Invece di tale associazione/gruppo industriale europea/o, potranno esservi almeno due associazioni/gruppi industriali indipendenti di due Stati membri o Stati associati, di cui almeno uno Stato membro o paese candidato associato.

- Almeno due partecipanti devono essere esecutori di RST (aventi la capacità di svolgere le attività di ricerca su richiesta delle/dei associazioni/gruppi), indipendenti da qualsiasi altro partecipante, di due Stati membri o Stati associati, di cui almeno uno stabilito in uno Stato membro o paese candidato associato.
- Almeno due partecipanti devono essere PMI ⁽³⁾ di due Stati membri o Stati associati, di cui almeno uno Stato membro o paese candidato associato. Sono esclusi i centri di ricerca, gli istituti di ricerca, le organizzazioni di ricerca su contratto e le società di consulenza.

b) *Azioni di sostegno specifico*

Nessuna.

11) **Accordi consortili**

- I partecipanti a progetti di ricerca collettiva oggetto del presente invito sono tenuti a sottoscrivere un accordo consortile prima di iniziare il progetto.
- I partecipanti ad azioni di sostegno specifico oggetto del presente invito sono tenuti a sottoscrivere un accordo consortile.

12) **Procedura di valutazione**

- La valutazione delle proposte di ricerca collettiva avverrà in due tempi, in conformità alle linee guida adottate dalla Commissione. Nella prima fase, sarà presentato uno schema generale della proposta contenente le sue caratteristiche essenziali. Superata la prima fase, i coordinatori saranno invitati a presentare una proposta completa. La scadenza relativa alla seconda proposta sarà resa nota nella richiesta (scadenza indicativa: metà settembre 2004).
- La procedura di valutazione delle azioni di sostegno specifico prevede una sola fase.
- In sede di valutazione non sarà garantito l'anonimato.

13) **Criteri di valutazione:** per i criteri applicabili ai singoli strumenti, con riguardo alla ricerca collettiva e alle azioni di sostegno specifico, cfr. l'allegato B del programma di lavoro (che contiene i punteggi minimi e il punteggio minimo complessivo).

Gli schemi generali della proposta conterranno le informazioni amministrative richieste oltre che una descrizione tecnico-scientifica di 8 pagine al massimo. La valutazione degli schemi generali (prima fase) si baserà su una serie limitata di criteri, segnatamente «la pertinenza degli obiettivi della ricerca collettiva», «l'eccellenza scientifica e tecnologica» e «l'impatto potenziale». Il punteggio minimo per accedere alla seconda fase ed essere ammessi, quindi, a presentare la proposta completa è di 11 punti su 15 (cfr. allegato B).

Nella seconda fase, la valutazione delle proposte si baserà su una serie completa di criteri (cfr. allegato B).

La valutazione delle proposte relative ad azioni di sostegno specifico si baserà sui criteri standard previsti (cfr. allegato B).

14) **Calendario indicativo per la valutazione e la firma dei contratti**

- Risultati della valutazione della ricerca collettiva (prima fase) e delle azioni di sostegno specifico: si prevede che saranno disponibili entro 3 mesi a decorrere dalla data di scadenza. Dopo la prima fase, i proponenti selezionati saranno invitati a presentare un'ulteriore proposta che scadrà intorno alla metà di settembre 2004.
- Firma dei primi contratti:
 - con riguardo alla ricerca collettiva, si prevede che i primi contratti relativi al presente invito entreranno in vigore 12 mesi a decorrere dalla data di scadenza della prima fase,
 - con riguardo alle azioni di sostegno specifico, si prevede che i primi contratti relativi al presente invito entreranno in vigore 6 mesi a decorrere dalla data di scadenza.

⁽³⁾ L'articolo 2 paragrafo 17 del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle regole di partecipazione delle imprese, dei centri di ricerca e delle università, nonché alle regole di diffusione dei risultati della ricerca per l'attuazione del Sesto programma quadro della Comunità europea 2002-2006 (GU L 355 del 30.12.2002, pag. 23) fa riferimento, con riguardo alla definizione in oggetto, alla raccomandazione 96/280/CE della Commissione (GU L 107 del 30.4.1996, pag. 4).

Invito a presentare proposte di azioni indirette di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione: «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca»

Area tematica prioritaria: «Attività specifiche riguardanti un settore di ricerca più ampio»

Codice identificativo dell'invito: FP6-2003-NEST-B, FP6-2003-NEST-Path

(2003/C 307/09)

1. Conformemente alla decisione n. 1513/2002/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 giugno 2002, relativa al Sesto programma quadro di azioni comunitarie di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione volto a contribuire alla realizzazione dello Spazio europeo della ricerca e all'innovazione (2002-2006) ⁽¹⁾, il Consiglio ha adottato in data 30 settembre 2002 il programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione: «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca» (2002-2006) ⁽²⁾ (di seguito «programma specifico»).

In conformità con l'articolo 5, paragrafo 1 del programma specifico, la Commissione delle Comunità europee (di seguito «la Commissione») ha adottato in data 9 dicembre 2002 un programma di lavoro ⁽³⁾ (di seguito «il programma di lavoro») che presenta in maniera dettagliata gli obiettivi e le priorità scientifiche e tecnologiche del programma specifico, nonché il relativo calendario di attuazione.

Come prevede l'articolo 9, paragrafo 1 del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 2002, relativo alle regole di partecipazione delle imprese, dei centri di ricerca e delle università, nonché alle regole di diffusione dei risultati della ricerca per l'attuazione del sesto programma quadro della Comunità europea (2002-2006) ⁽⁴⁾ (di seguito «regole di partecipazione»), le proposte di azione indiretta di RST sono presentate nel quadro di inviti a presentare proposte.

2. Il presente invito a presentare proposte di azione indiretta di RST (di seguito «invito») comprende la presente parte generale e le condizioni specifiche descritte nella scheda allegata. La scheda contiene le informazioni relative ai termini per la presentazione delle proposte di azione indiretta di RST, la data indicativa entro la quale saranno completate le valutazioni, lo stanziamento di bilancio indicativo, gli strumenti e i settori interessati, i criteri di valutazione delle proposte di azione indiretta di RST, il numero minimo di partecipanti e le eventuali limitazioni alla partecipazione.

3. Le persone fisiche o giuridiche in possesso dei requisiti previsti dalle regole di partecipazione e che non rientrano

in alcuna delle condizioni di esclusione previste dalle regole di partecipazione o dall'articolo 114, paragrafo 2 del regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee ⁽⁵⁾ (di seguito «i proponenti») sono invitati a presentare alla Commissione europea le loro proposte di azione indiretta di RST, nell'osservanza delle condizioni esposte nelle regole di partecipazione e nell'invito.

I requisiti di partecipazione dei proponenti saranno verificati nell'ambito della negoziazione della proposta di azione indiretta di RST. In precedenza, i proponenti avranno sottoscritto una dichiarazione sull'onore nella quale affermano di non trovarsi in una delle situazioni di cui all'articolo 93, paragrafo 1 del regolamento finanziario. Avranno inoltre trasmesso alla Commissione le informazioni precisate all'articolo 173, paragrafo 2 del regolamento (CE, Euratom) n. 2342/2002 della Commissione, del 23 dicembre 2002, recante modalità di esecuzione del regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee ⁽⁶⁾.

La Comunità europea applica una politica di pari opportunità e pertanto incoraggia vivamente le donne a presentare proposte di azione indiretta di RST o a collaborare alla loro stesura.

4. La Commissione mette a disposizione dei proponenti delle «Guide del proponente» le quali contengono le informazioni necessarie per la preparazione e la presentazione di proposte di azione indiretta di RST. Le guide, il programma di lavoro ed eventuali ulteriori informazioni in merito all'invito possono essere richiesti ad uno dei seguenti indirizzi della Commissione europea:

Commissione europea
The NEST Information Desk
Direzione generale Ricerca
B-1049 Bruxelles
Indirizzo e-mail: rtd-nest@cec.eu.int
Indirizzo Internet: www.cordis.lu/nest

⁽¹⁾ GU L 232 del 29.8.2002, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 294 del 29.10.2002, pag. 1.

⁽³⁾ Decisione C(2002) 4789 della Commissione, modificata da ultimo dalla C(2003) 4609, non pubblicata.

⁽⁴⁾ GU L 355 del 30.12.2002, pag. 23.

⁽⁵⁾ GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

⁽⁶⁾ GU L 357 del 31.12.2002, pag. 1.

5. Le proposte di azione indiretta di RST vanno preferibilmente preparate e presentate tramite il sistema elettronico di presentazione delle proposte (EPSS).

In questo caso le proposte possono essere preparate on-line o off-line e presentate on-line. Se preparate off-line, possono essere presentate, in alternativa, su CD-ROM o su dischetto (in tal caso al momento dell'invio va allegata una copia cartacea della proposta di azione indiretta di RST).

Il sistema elettronico EPSS («on-line» e «off-line») sarà accessibile tramite il sito Internet di Cordis www.cordis.lu

In alternativa, le proposte di azione indiretta di RST possono essere preparate e presentate mediante il modulo distribuito insieme alla guida del proponente (di seguito «supporto cartaceo»).

6. Le proposte di azione indiretta di RST presentate su CD-ROM, dischetto o su supporto cartaceo ed inviate per posta devono pervenire alla Commissione all'indirizzo seguente, con la dicitura riportata qui di seguito:

«FP6 — Research Proposal»
(Codici identificativi dell'invito: FP6-2003-NEST-B e FP6-2003-NEST-Path)
Commissione europea
B-1049 Bruxelles

Le proposte consegnate direttamente o tramite terzi designati dal proponente, [compresi i corrieri privati ⁽⁷⁾] devono pervenire alla Commissione all'indirizzo seguente, con la dicitura riportata qui di seguito:

«FP6 — Research Proposal»
(Codici identificativi dell'invito: FP6-2003-NEST-B e FP6-2003-NEST-Path)
Commissione europea
Rue de Genève, 1
B-1140 Bruxelles

Le proposte di azione indiretta di RST possono essere presentate on-line tramite il sito Internet Cordis: www.cordis.lu

Le proposte di azione indiretta di RST presentate su CD-ROM o su dischetto che siano incomplete ⁽⁸⁾, illeggibili ⁽⁹⁾ o che contengano virus, non saranno accettate qualora non siano accompagnate da una versione cartacea completa che deve essere allegata nello stesso plico.

Le proposte di azione indiretta di RST presentate on-line che siano incomplete ⁽¹⁰⁾, illeggibili ⁽¹¹⁾ o che contengano virus non saranno accettate.

Le proposte di azione indiretta di RST presentate su supporto cartaceo che siano incomplete ⁽¹²⁾ non saranno accettate.

Le proposte di azione indiretta di RST trasmesse per posta elettronica (email) ⁽¹³⁾ o via fax non saranno accettate.

7. Le proposte di azione indiretta di RST devono pervenire alla Commissione entro la data e l'orario previsti dall'invito. Le proposte di azione indiretta di RST che perverranno dopo tale termine non saranno accettate.

Le proposte di azione indiretta di RST che non soddisfano i requisiti relativi al numero minimo di partecipanti indicati nell'invito non saranno accettate.

Lo stesso vale per qualsiasi altro criterio supplementare di ammissibilità menzionato nel programma di lavoro.

8. Nel caso di presentazioni successive di una stessa proposta di azione indiretta di RST, la Commissione esaminerà l'ultima versione ricevuta prima della scadenza dell'invito.

Nel caso in cui la stessa proposta di azione indiretta di RST sia presentata su supporto cartaceo ed in forma elettronica (CD-ROM, dischetto, on-line), la Commissione esaminerà solamente il testo presentato in formato elettronico.

9. I proponenti sono invitati a citare il codice identificativo dell'invito in tutta la corrispondenza che lo riguarda (ad esempio quando si richiedono informazioni o viene presentata una proposta di azione indiretta di RST).

⁽⁷⁾ Se il servizio di corriere chiede il numero di telefono del destinatario, si prega di specificare il numero (32-2) 296 85 71 (sig.ra I. de Froidmont).

⁽⁸⁾ Qualsiasi proposta di azione indiretta di RST deve contenere obbligatoriamente due parti: i moduli (parte A) ed il contenuto (parte B).

⁽⁹⁾ Le proposte di azioni indirette di RST devono essere presentate in formato PDF («portable document format», versione 3 o superiore con caratteri incorporati) oppure RTF («rich text format»).

⁽¹⁰⁾ Cfr. nota 8.

⁽¹¹⁾ Cfr. nota 9.

⁽¹²⁾ Cfr. nota 8.

⁽¹³⁾ Non riguarda le proposte di azione indiretta di RST che siano state presentate on-line.

ALLEGATO I

FP6-2003-NEST-B

Informazioni concernenti gli inviti a presentare proposte (adventure, Insight, Nest Support)

1. **Programma specifico:** «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca».
2. **Attività:** «Anticipare le esigenze scientifiche e tecnologiche».
3. **Denominazione dell'invito:** Scienze e tecnologie nuove ed emergenti (invito aperto).
4. **Codice identificativo dell'invito:** FP6-2003-NEST-B.

Codice identificativo secondario	Strumento	Scadenza
FP6-2003-NEST-B-1	STREP	14 aprile 2004
FP6-2003-NEST-B-2	SSA, CA	14 aprile 2004
FP6-2003-NEST-B-3	STREP	15 settembre 2004
FP6-2003-NEST-B-4	SSA, CA	15 settembre 2004

5. **Data di pubblicazione:** 17 dicembre 2003.
6. **Data a partire dalla quale è possibile inviare le proposte:** data dell'invito; si raccomanda vivamente di procedere alla preregistrazione delle proposte al più tardi tre settimane prima della rispettiva data di scadenza.
7. **Data di scadenza dell'invito:** 14 aprile 2004, ore 17.00 (ora di Bruxelles); 15 settembre 2004, ore 17.00 (scadenza dell'invito) (ora di Bruxelles).
8. **Bilancio totale indicativo:** 30 milioni di euro (per tutti gli strumenti e per entrambe le scadenze).

Ripartizione indicativa di bilancio (milioni di euro)

Strumento	Prima scadenza	Seconda scadenza	Totale
STREP	14	14	28
CA e SSA	1	1	2

9. Settori oggetto dell'invito e strumenti ⁽¹⁾

Settore	Strumenti (*)
Insight	STREP, CA
Adventure	STREP, CA
Nest Support	SSA, CA

(*) STREP = progetto specifico mirato nel campo della ricerca; CA = azione di coordinamento; SSA = azione di sostegno specifico.

⁽¹⁾ Per poter assegnare le proposte al canale di valutazione corretto, deve essere specificato un unico codice di attività (Insight, Adventure o Nest Support). Nei casi dubbi, la Commissione assegnerà le proposte all'attività considerata più appropriata.

10. Numero minimo di partecipanti ⁽²⁾

Strumento	Numero minimo
STREP e CA	3 soggetti giuridici indipendenti di 3 diversi SM o SA, di cui almeno 2 SM o PCA
Azioni di sostegno specifico	1 soggetto giuridico di 1 SM o SA

11. Limitazioni alla partecipazione: nessuna.**12. Accordi consortili:** I partecipanti alle azioni RST nell'ambito del presente invito, sebbene non siano tenuti a sottoscrivere un accordo consortile, sono caldamente invitati a valutare i vantaggi derivanti da un tale accordo e quindi ad attuarlo, ove opportuno.**13. Procedura di valutazione**

- La valutazione è effettuata congiuntamente da valutatori esterni di riferimento (valutazione a distanza) e da un gruppo di esperti.
- Le proposte di progetti specifici mirati nel campo della ricerca (STREP) devono essere presentate in due fasi:
 - in primo luogo viene presentata una proposta «di massima», contenente le informazioni di carattere amministrativo richieste e una descrizione tecnico-scientifica di 5 pagine al massimo, che riporta gli obiettivi principali, la metodologia e la motivazione per il lavoro proposto. Nella valutazione della parte tecnico-scientifica (parte B) delle proposte di massima, effettuata in base ad una serie limitata di criteri, è garantito l'anonimato;
 - se la proposta di massima è valutata positivamente, i proponenti sono invitati a presentare una proposta completa ⁽³⁾. Nella valutazione delle proposte complete, effettuata in base ad una serie completa di criteri, non è garantito l'anonimato.
- Le proposte di azioni di coordinamento (CA) e di azioni di sostegno specifico (SSA) comportano una procedura di valutazione in un'unica fase e devono essere presentate sotto forma di proposte complete. In sede di valutazione delle proposte complete non è garantito l'anonimato.
- I risultati saranno resi noti ai proponenti tramite la relazione riepilogativa della valutazione, che rispecchierà fedelmente le valutazioni dei singoli esperti e del gruppo di esperti.
- Le scadenze per la presentazione delle proposte sono: 14 aprile 2004, ore 17.00 (ora di Bruxelles) e 15 settembre 2004, ore 17.00 (ora di Bruxelles).

14. Criteri di valutazione

- Per i progetti STREP, cfr. la sezione 8.2.7 del presente programma di lavoro per i criteri e i punteggi minimi delle attività Insight e Adventure.
- Le azioni SSA saranno valutate in base ai criteri di cui all'allegato B del programma di lavoro.
- Le azioni di coordinamento saranno valutate in base ai criteri di cui all'allegato B del programma di lavoro.

15. Calendario indicativo per la valutazione e la selezione

- Risultati della valutazione: entro 3 mesi a decorrere dalla data di scadenza.
- Firma dei contratti: si prevede che i primi contratti entreranno in vigore entro sette mesi a decorrere dalla scadenza per la presentazione delle proposte complete STREP o CA/SSA.

⁽²⁾ SM = Stato membro dell'UE; SA (ivi compresi PCA) = Stati associati; PCA = Paesi candidati associati.

⁽³⁾ La scadenza per la presentazione della proposta completa sarà resa nota dalla Commissione nella lettera di invito alla presentazione della proposta STREP completa. Indicativamente, la Commissione prevede di dare ai proponenti un preavviso di 2-3 mesi rispetto alla data di scadenza stabilita.

ALLEGATO II

FP6-2003-NEST-Path

Informazioni concernenti gli inviti a presentare proposte (Pathfinder)

1. **Programma specifico:** «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca».
2. **Attività:** «Anticipare le esigenze scientifiche e tecnologiche».
3. **Denominazione dell'invito:** Scienze e tecnologie nuove ed emergenti — Pathfinder.
4. **Codice identificativo dell'invito:** FP6-2003-NEST-Path.
5. **Data di pubblicazione:** 17 dicembre 2003.
6. **Data a partire dalla quale è possibile inviare le proposte:** data dell'invito; è disponibile un servizio di controllo preliminare delle proposte; si raccomanda vivamente di procedere alla preregistrazione delle proposte al più tardi tre settimane prima della rispettiva data di scadenza.
7. **Data di scadenza dell'invito:** 14 aprile 2004, ore 17.00 (ora di Bruxelles).
8. **Bilancio totale indicativo:** 35 milioni di euro.

Strumento	Milioni di euro
STREP	30
CA	5

9. **Settori oggetto dell'invito e strumenti** ⁽¹⁾: Gli inviti a presentare proposte riguardano i seguenti argomenti, descritti utilizzando titoli abbreviati. Per i titoli completi e la definizione degli argomenti, è necessario fare riferimento al contenuto tecnico del presente programma di lavoro. La valutazione delle proposte si baserà sulla definizione completa degli argomenti descritti nel programma di lavoro. Per ogni argomento è indicato lo strumento da utilizzare.

Argomento	Titolo abbreviato	Strumento (*)
NEST-2003-Path-1	Sistemi complessi	STREP, CA
NEST-2003-Path-2	Biologia sintetica	STREP, CA
NEST-2003-Path-3	Cosa significa essere umani	STREP, CA

(*) STREP = progetto specifico mirato nel campo della ricerca; CA = azione di coordinamento.

10. **Numero minimo di partecipanti** ⁽²⁾

Strumento	Numero minimo
STREP e CA	3 soggetti giuridici indipendenti di 3 diversi SM o SA, di cui almeno 2 SM o PCA

11. **Limitazioni alla partecipazione:** nessuna.
12. **Accordi consortili:** I partecipanti alle azioni RST nell'ambito del presente invito, sebbene non siano tenuti a sottoscrivere un accordo consortile, sono caldamente invitati a valutare i vantaggi derivanti da un tale accordo e quindi ad attuarlo, ove opportuno.
13. **Procedura di valutazione**
 - La valutazione è effettuata congiuntamente da valutatori esterni di riferimento (valutazione a distanza) e da gruppi di esperti riuniti a Bruxelles.
 - Le proposte devono essere presentate sotto forma di proposte complete. In sede di valutazione delle proposte complete non è garantito l'anonimato.

⁽¹⁾ Per convogliare le proposte al canale di valutazione corretto, si deve specificare un unico codice di attività (Path 1, Path 2, Path 3). Nei casi dubbi, la Commissione assegnerà le proposte all'attività considerata più appropriata.

⁽²⁾ SM = Stato membro dell'UE; SA (ivi compresi PCA) = Stati associati; PCA = Paesi candidati associati.

14. **Criteri di valutazione:** Le proposte saranno valutate in base ai criteri di cui all'allegato B del programma di lavoro.

15. **Calendario indicativo per la valutazione e la selezione**

- Risultati della valutazione: entro 3 mesi a decorrere dalla data di scadenza.
- Firma dei contratti: si prevede che i primi contratti relativi al presente invito entreranno in vigore entro sette mesi a decorrere dalla scadenza per la presentazione delle proposte.

Inviti a presentare Proposte di azione indiretta di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca»

(2003/C 307/10)

1. Conformemente alla decisione n. 1513/2002/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 giugno 2002, relativa al Sesto programma quadro di azioni comunitarie di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione volto a contribuire alla realizzazione dello Spazio europeo della ricerca e all'innovazione (2002-2006) ⁽¹⁾, il Consiglio ha adottato in data 30 settembre 2002 il programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca» (2002-2006) ⁽²⁾ (di seguito «programma specifico»).

In conformità con l'articolo 5, paragrafo 1, del programma specifico, la Commissione delle Comunità europee (di seguito «la Commissione») ha adottato in data 9 dicembre 2002 un programma di lavoro ⁽³⁾ (di seguito «il programma di lavoro») che presenta in maniera dettagliata gli obiettivi e le priorità scientifiche e tecniche del summenzionato programma specifico, nonché il relativo calendario di attuazione.

In conformità con l'articolo 9, paragrafo 1, del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 Dicembre 2002, relativo alle regole di partecipazione delle imprese, dei centri di ricerca e delle università, nonché alle regole di diffusione dei risultati della ricerca per l'attuazione del Sesto programma quadro della Comunità europea 2002-2006 ⁽⁴⁾ (di seguito «regole di partecipazione»), le proposte di azione indiretta di RST sono presentate nel quadro di inviti a presentare proposte.

2. I presenti inviti a presentare proposte di azione indiretta di RST (di seguito «Gli inviti») comprendono la presente parte generale e le condizioni specifiche descritte nelle schede allegate. Le schede contengono, in particolare, le informazioni relative alla scadenza per la presentazione delle proposte di azione indiretta di RST, la data indicativa entro la

quale saranno completate le valutazioni, il bilancio indicativo, gli strumenti e i settori interessati, i criteri di valutazione delle proposte di azione indiretta di RST, il numero minimo di partecipanti e le eventuali limitazioni alla partecipazione.

3. Le persone fisiche o giuridiche che possiedono i requisiti previsti dalle regole di partecipazione e che non rientrino in alcuna delle condizioni di esclusione previste dalle regole di partecipazione o dall'articolo 114, paragrafo 2, del regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee ⁽⁵⁾ (di seguito «i proponenti»), sono invitati a presentare alla Commissione europea le loro proposte di azione indiretta di RST, fatte salve le condizioni espresse nelle regole di partecipazione e nell'invito in questione.

Le condizioni di partecipazione dei proponenti verranno verificate nel quadro della negoziazione dell'azione indiretta di RST. Prima di ciò, comunque, i proponenti dovranno firmare una dichiarazione in cui dichiarano di non trovarsi in alcuno dei casi previsti dall'articolo 93, paragrafo 1, del Regolamento Finanziario. Essi dovranno inoltre fornire alla Commissione le informazioni indicate dall'Articolo 173, paragrafo 2, del Regolamento della Commissione (CE, Euratom) n. 2342/2002, del 23 Dicembre 2002, che stabilisce le regole dettagliate per la messa in opera del Regolamento del Consiglio (CE, Euratom) n. 1605/2002 sul Regolamento Finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità Europee ⁽⁶⁾.

La Comunità europea applica una politica di pari opportunità e pertanto incoraggia vivamente le donne a presentare proposte di azione indiretta di RST o a parteciparvi.

4. La Commissione pubblica delle guide del proponente, concernenti gli inviti a presentare proposte che contengono le informazioni necessarie per la preparazione e la presentazione di proposte di azione indiretta di RST. Le guide, il

⁽¹⁾ GU L 232 del 29.8.2002, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 294 del 29.10.2002, pag. 1.

⁽³⁾ Decisione C(2002) 4789 della Commissione, modificata da C(2003) 577, C(2003) 955, C(2003) 1952, C(2003) 3543, C(2003) 3555 e C(2003) 4609, non pubblicate.

⁽⁴⁾ GU L 355 del 30.12.2002, pag. 23.

⁽⁵⁾ GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

⁽⁶⁾ GU L 357 del 31.1.2002, pag. 1.

programma di lavoro, ed eventuali ulteriori informazioni in merito a questi inviti possono essere richiesti al seguente indirizzo presso la Commissione:

Commissione europea
FP6 Information Desk
Direzione generale Ricerca
B-1049 Bruxelles

Web: www.cordis.lu/fp6

5. Le proposte di azione indiretta di RST vanno preferibilmente presentate per via elettronica con lo «strumento elettronico di presentazione delle proposte» (EPSS).

In questo ambito, le proposte di azioni indirette di RST possono anche venire preparate off-line oppure on-line, e presentate on-line. Le proposte preparate con la versione off-line del sistema EPSS possono alternativamente essere presentate su CD-ROM o su dischetto (una versione cartacea della proposta per un'azione indiretta deve essere in ogni caso allegata).

Tale sistema EPSS (per uso sia off-line che on-line) è accessibile tramite il sito web www.cordis.lu

Le proposte per azioni indirette di RST si possono anche preparare e presentare compilando i moduli inclusi nella guida del proponente (detti «versione cartacea»).

6. Le proposte di azione indiretta di RST presentate su CD-ROM, dischetto, supporto cartaceo ed inviate per posta, devono pervenire alla Commissione all'indirizzo seguente, con la seguente dicitura:

«FP6 — Research Proposal»
(Codice identificativo dell'invito: . . .)
Commissione europea
B-1049 Bruxelles

Le proposte consegnate direttamente o tramite terzi designati dal proponente [compresi i corrieri privati ⁽⁷⁾] devono pervenire alla Commissione all'indirizzo seguente, con la seguente dicitura:

«FP6 — Research Proposal»
(Codice identificativo dell'invito: . . .)
Commissione europea
Rue de Genève, 1
B-1140 Bruxelles

Le proposte di azione indiretta di RST possono essere presentate on-line tramite il sito web Cordis: www.cordis.lu

Le proposte di azione indiretta di RST presentate su CD-ROM o su dischetto che siano incomplete ⁽⁸⁾, illeggibili ⁽⁹⁾ o che contengano virus, non saranno accettate nel caso in cui non siano accompagnate da una versione cartacea nello stesso plico.

Le proposte di azione indiretta di RST presentate on-line che siano incomplete ⁽¹⁰⁾, illeggibili ⁽¹¹⁾ o che contengano virus non saranno accettate.

Le proposte di azione indiretta di RST presentate su supporto cartaceo che siano incomplete ⁽¹²⁾ non saranno accettate.

Le proposte di azione indiretta di RST trasmesse per posta elettronica («e-mail») ⁽¹³⁾ o via fax non saranno accettate.

7. Le proposte di azione indiretta di RST devono pervenire alla Commissione entro la data e l'orario previsti dall'invito in questione. Le proposte di azione indiretta che perveniranno dopo tale termine non saranno accettate.

Le proposte per azioni indirette di RST che non soddisfano le condizioni relative al numero minimo di partecipanti indicato nell'invito in questione non saranno accettate.

Ciò si applica a qualsiasi altro criterio di eleggibilità richiesto dal programma di lavoro.

8. Nel caso di presentazioni successive di una stessa proposta di azione indiretta di RST, la Commissione esaminerà l'ultima versione ricevuta prima della scadenza del relativo invito.

Nel caso in cui la stessa proposta di azione indiretta di RST sia presentata su supporto cartaceo ed in forma elettronica (CD-ROM, dischetto, on-line), la Commissione esaminerà solamente il testo presentato in forma elettronica.

9. Qualora il relativo invito lo preveda, esse potranno tuttavia essere esaminate in una sessione di valutazione successiva.
10. I proponenti sono invitati a citare correttamente il codice identificativo dell'invito in tutta la corrispondenza che li riguarda (ad esempio quando si richiedono informazioni o viene presentata una proposta di azione indiretta di RST).

⁽⁷⁾ Gli utenti di corrieri privati che richiedono un recapito telefonico del destinatario dovrebbero indicare il numero seguente: (32-2) 295 58 75 (Mr. J.-C. Debouvère).

⁽⁸⁾ Qualsiasi proposta di azione indiretta di RST deve contenere obbligatoriamente due parti: i formulari (parte A) ed il contenuto (parte B).

⁽⁹⁾ Le proposte di azione indiretta di RST devono essere presentate in formato PDF (versione 3 o versione superiore) od in formato RTF («Rich Text Format»).

⁽¹⁰⁾ Vedi nota 8.

⁽¹¹⁾ Vedi nota 9.

⁽¹²⁾ Vedi nota 8.

⁽¹³⁾ Questo non riguarda le proposte di azione indiretta di RST che siano state presentate on-line.

ALLEGATO 1

1. **Programma specifico:** Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca.
2. **Priorità tematica/settore:** Misure specifiche a favore della cooperazione internazionale — Paesi in via di sviluppo (DEV).
3. **Denominazione dell'invito:** Progetti specifici mirati nel campo della ricerca (STREP) e azioni di coordinamento (CA) per i paesi in via di sviluppo (DEV).
4. **Codice identificativo dell'invito:** FP6-2003-INCO-DEV-2.
5. **Data di pubblicazione:** 17 dicembre 2003.
6. **Data di scadenza:** 14 settembre 2004 alle ore 17.00 (ora di Bruxelles).
7. **Bilancio totale indicativo:** 36,2 milioni di EUR.
8. **Settori oggetto dell'invito e strumenti**

Settore	Strumenti (*)
Cfr. punti: A.1.2: Sistemi, politiche e gestione della sanità A.1.3: Conoscenze e tecnologie per combattere con più efficacia le malattie contagiose trascurate A.3.2: Colture che garantiscono la biodiversità, la biosicurezza e un valore aggiunto	STREP (**) e CA

(*) STREP = progetti specifici mirati nel campo della ricerca; CA = azioni di coordinamento; SSA = azioni di sostegno specifico.

(**) Non sono previste attività di dimostrazione.

9. **Numero minimo di partecipanti** ⁽¹⁾

Strumento	Numero minimo
STREP e CA	3 soggetti giuridici indipendenti di 3 diversi MS o AS, di cui almeno 2 MS o ACC + 3 soggetti giuridici indipendenti di 3 diversi paesi DEV appartenenti alla stessa regione DEV (*)

(*) I paesi e le regioni DEV sono definiti nell'allegato C del programma di lavoro. La Cina e l'India possono essere considerate regioni DEV a sé stanti; in tal caso sono però necessari almeno 3 diversi soggetti giuridici di 3 diversi Stati o province della Cina o dell'India.

10. **Limitazioni alla partecipazione:** Nessuna.

11. **Accordi consortili:** Ai partecipanti alle azioni di RST derivanti dal presente invito si raccomanda di sottoscrivere un accordo consortile.

12. **Procedura di valutazione**

— La procedura di valutazione prevede una sola fase (2 stadi).

— In sede di valutazione delle proposte STREP sarà garantito l'anonimato.

— Per le proposte CA non è richiesto l'anonimato.

⁽¹⁾ MS = Stati membri dell'UE; AS (che comprendono gli ACC) = Stati associati; ACC = paesi candidati associati. Qualsiasi soggetto giuridico stabilito in uno Stato membro o Stato associato può partecipare da solo ad un'azione indiretta purché la sua composizione soddisfi il numero minimo di partecipanti previsto.

13. Criteri di valutazione

- Conformemente al punto 10.7 del programma di lavoro, i criteri di cui all'allegato B saranno applicati in due stadi. Solo le proposte che avranno ottenuto i punteggi minimi previsti nel primo stadio potranno passare a quello successivo.
- Per i progetti STREP il primo stadio è costituito da una valutazione della qualità scientifica e tecnica sulla base di 5 criteri su 6 (valutazione scientifica); il secondo stadio consiste in una valutazione di pertinenza rispetto ai problemi specifici dei paesi beneficiari e in una valutazione dell'impatto potenziale e dell'equilibrio della partnership in base a 5 criteri su 6 (valutazione regionale).

Progetti specifici mirati nel campo della ricerca (STREP)	Punteggi minimi		Ponderazione		
	Stadio 1	Stadio 2	Stadio 1	Stadio 2	Totale
Pertinenza	4/5	4/5	25	75	100
Eccellenza tecnologica e scientifica	4/5		100		100
Impatto potenziale		4/5		100	100
Qualità del consorzio	3/5	3/5	50	50	100
Qualità della gestione	3/5	3/5	50	50	100
Mobilitazione di risorse	3/5	3/5	50	50	100

- Per le azioni di coordinamento il primo stadio è costituito da una valutazione della qualità del coordinamento sulla base di 5 criteri su 6; il secondo stadio consiste in una valutazione di pertinenza rispetto ai problemi specifici dei paesi beneficiari e in una valutazione dell'impatto potenziale e dell'equilibrio della partnership in base a 5 criteri su 6 (valutazione regionale).

Azioni di coordinamento (CA)	Punteggi minimi		Ponderazione		
	Stadio 1	Stadio 2	Stadio 1	Stadio 2	Totale
Pertinenza	4/5	4/5	25	75	100
Qualità del coordinamento	4/5		100		100
Impatto potenziale		4/5		100	100
Qualità del consorzio	3/5	3/5	50	50	100
Qualità della gestione	3/5	3/5	50	50	100
Mobilitazione di risorse	3/5	3/5	50	50	100

- Per entrambi gli strumenti è previsto un punteggio minimo complessivo di 20 su 30.

14. Calendario indicativo per la valutazione e la selezione:

- Risultati della valutazione: si prevede che saranno disponibili entro 5 mesi a decorrere dalla data di scadenza.
- Firma dei contratti: si prevede che i primi contratti relativi all'invito in questione entreranno in vigore entro 9 mesi a decorrere dalla data di scadenza.

ALLEGATO 2

1. **Programma specifico:** Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca.
2. **Priorità tematica/settore:** Misure specifiche a favore della cooperazione internazionale — Paesi partner mediterranei (MPC).
3. **Denominazione dell'invito:** Progetti specifici mirati nel campo della ricerca (STREP) e azioni di coordinamento (CA) per i paesi partner mediterranei (MPC).
4. **Codice identificativo dell'invito:** FP6-2003-INCO-MPC-2.
5. **Data di pubblicazione:** 17 dicembre 2003.
6. **Data di scadenza:** 14 settembre 2004 alle ore 17.00 (ora di Bruxelles).
7. **Bilancio totale indicativo:** 27,1 milioni di EUR.
8. **Settori oggetto dell'invito e strumenti**

Settore	Strumenti (*)
Cfr. punti: B.1: Ambiente B.1.1: Politica complessiva per una pianificazione integrata delle risorse idriche B.1.2: Miglioramento del consumo d'acqua in funzione degli utenti e degli usi; selezione delle specie vegetali per un uso efficiente dell'acqua e dei nutrienti B.1.3: Trattamento avanzato delle acque, riutilizzo delle risorse idriche e conseguenze sul piano energetico B.1.4: Rischi ambientali (solo CA) B.1.5: Energie rinnovabili B.2.1: Materiali, manufatti, monumenti e siti B.2.3: Valutazione dei rischi e conservazione preventiva B.3: Salute	STREP (**) e CA

(*) STREP = progetti specifici mirati nel campo della ricerca; CA = azioni di coordinamento; SSA = azioni di sostegno specifico.

(**) Non sono previste attività di dimostrazione.

9. Numero minimo di partecipanti ⁽¹⁾

Strumento	Numero minimo
STREP e CA	3 soggetti giuridici indipendenti di 3 diversi MS o AS, di cui almeno 2 MS o ACC + 2 soggetti giuridici indipendenti di 2 diversi MPC (*)

(*) Gli MPC sono definiti nell'allegato C del programma di lavoro. È incoraggiata la partecipazione di 3 soggetti giuridici di 3 diversi MPC.

10. **Limitazioni alla partecipazione:** Nessuna.
11. **Accordi consortili:** Ai partecipanti alle azioni di RST derivanti dal presente invito si raccomanda di sottoscrivere un accordo consortile.
12. **Procedura di valutazione**
 - La procedura di valutazione prevede una sola fase (2 stadi).
 - In sede di valutazione delle proposte STREP sarà garantito l'anonimato.
 - Per le proposte CA non è richiesto l'anonimato.

⁽¹⁾ MS = Stati membri dell'UE; AS (che comprendono gli ACC) = Stati associati; ACC = paesi candidati associati. Qualsiasi soggetto giuridico stabilito in uno Stato membro o Stato associato può partecipare da solo ad un'azione indiretta purché la sua composizione soddisfi il numero minimo di partecipanti previsto.

13. Criteri di valutazione

- Conformemente al punto 10.7 del programma di lavoro, i criteri di cui all'allegato B saranno applicati in due stadi. Solo le proposte che avranno ottenuto i punteggi minimi previsti nel primo stadio potranno passare a quello successivo.
- Per i progetti STREP il primo stadio è costituito da una valutazione della qualità scientifica e tecnica sulla base di 5 criteri su 6 (valutazione scientifica); il secondo stadio consiste in una valutazione di pertinenza rispetto ai problemi specifici dei paesi beneficiari e in una valutazione dell'impatto potenziale e dell'equilibrio della partnership in base a 5 criteri su 6 (valutazione regionale).

Progetti specifici mirati nel campo della ricerca (STREP)	Punteggi minimi		Ponderazione		
	Stadio 1	Stadio 2	Stadio 1	Stadio 2	Totale
Pertinenza	4/5	4/5	25	75	100
Eccellenza tecnologica e scientifica	4/5		100		100
Impatto potenziale		4/5		100	100
Qualità del consorzio	3/5	3/5	50	50	100
Qualità della gestione	3/5	3/5	50	50	100
Mobilitazione di risorse	3/5	3/5	50	50	100

- Per le azioni di coordinamento il primo stadio è costituito da una valutazione della qualità del coordinamento sulla base di 5 criteri su 6; il secondo stadio consiste in una valutazione di pertinenza rispetto ai problemi specifici dei paesi beneficiari e in una valutazione dell'impatto potenziale e dell'equilibrio della partnership in base a 5 criteri su 6 (valutazione regionale).

Azioni di coordinamento (CA)	Punteggi minimi		Ponderazione		
	Stadio 1	Stadio 2	Stadio 1	Stadio 2	Totale
Pertinenza	4/5	4/5	25	75	100
Qualità del coordinamento	4/5		100		100
Impatto potenziale		4/5		100	100
Qualità del consorzio	3/5	3/5	50	50	100
Qualità della gestione	3/5	3/5	50	50	100
Mobilitazione di risorse	3/5	3/5	50	50	100

- Per entrambi gli strumenti è previsto un punteggio minimo complessivo di 20 su 30.

14. Calendario indicativo per la valutazione e la selezione

- Risultati della valutazione: si prevede che saranno disponibili entro 5 mesi a decorrere dalla data di scadenza.
- Firma dei contratti: si prevede che i primi contratti relativi all'invito in questione entreranno in vigore entro 9 mesi a decorrere dalla data di scadenza.

ALLEGATO 3

1. **Programma specifico:** Integrare e rafforzare lo Spazio europeo della ricerca.
2. **Priorità tematica/settore:** Misure specifiche a favore della cooperazione internazionale — Russia e altri NSI (NIS).
3. **Denominazione dell'invito:** Progetti specifici mirati nel campo della ricerca (STREP) e azioni di coordinamento (CA) per la Russia e gli altri NIS.
4. **Codice identificativo dell'invito:** FP6-2003-INCO-Russia + NIS-1.
5. **Data di pubblicazione:** 17 dicembre 2003.
6. **Data di scadenza:** 27 aprile 2004 alle ore 17.00 (ora di Bruxelles).
7. **Bilancio totale indicativo:** 14 milioni di EUR.

8. **Settori oggetto dell'invito e strumenti**

Settore	Strumenti (*)
Cfr. punti: D.1: Protezione dell'ambiente D.2: Adeguamento del sistema di produzione industriale e di comunicazione D.3: Sicurezza sanitaria	STREP (**) e CA

(*) STREP = progetti specifici mirati nel campo della ricerca; CA = azioni di coordinamento; SSA = azioni di sostegno specifico.

(**) Non sono previste attività di dimostrazione.

9. **Numero minimo di partecipanti ⁽¹⁾**

Strumento	Numero minimo
STREP e CA	3 soggetti giuridici indipendenti di 3 diversi MS o AS, di cui almeno 2 MS o ACC + 3 soggetti giuridici indipendenti di 3 diversi paesi tra Russia e altri NIS (*)

(*) La Russia e gli altri NIS sono definiti nell'allegato C del programma di lavoro. La Russia può essere considerata una regione a sé stante; in tal caso sono però necessari almeno 3 diversi partner di 3 diversi Stati o province russi.

10. **Limitazioni alla partecipazione:** Nessuna.
11. **Accordi consortili:** Ai partecipanti alle azioni di RST derivanti dal presente invito si raccomanda di sottoscrivere un accordo consortile.
12. **Procedura di valutazione**
 - La procedura di valutazione prevede una sola fase (2 stadi).
 - In sede di valutazione delle proposte STREP sarà garantito l'anonimato.
 - Per le proposte CA non è richiesto l'anonimato.
13. **Criteri di valutazione**
 - Conformemente al punto 10.7 del programma di lavoro, i criteri di cui all'allegato B saranno applicati in due stadi. Solo le proposte che avranno ottenuto i punteggi minimi previsti nel primo stadio potranno passare a quello successivo.
 - Per i progetti STREP il primo stadio è costituito da una valutazione della qualità scientifica e tecnica sulla base di 5 criteri su 6 (valutazione scientifica); il secondo stadio consiste in una valutazione di pertinenza rispetto ai problemi specifici dei paesi beneficiari e in una valutazione dell'impatto potenziale e dell'equilibrio della partnership in base a 5 criteri su 6 (valutazione regionale).

⁽¹⁾ MS = Stati membri dell'UE; AS (che comprendono gli ACC) = Stati associati; ACC = paesi candidati associati. Qualsiasi soggetto giuridico stabilito in uno Stato membro o Stato associato può partecipare da solo ad un'azione indiretta purché la sua composizione soddisfi il numero minimo di partecipanti previsto.

Progetti specifici mirati nel campo della ricerca (STREP)	Punteggi minimi		Ponderazione		
	Stadio 1	Stadio 2	Stadio 1	Stadio 2	Totale
Criteri					
Pertinenza	4/5	4/5	25	75	100
Eccellenza tecnologica e scientifica	4/5		100		100
Impatto potenziale		4/5		100	100
Qualità del consorzio	3/5	3/5	50	50	100
Qualità della gestione	3/5	3/5	50	50	100
Mobilitazione di risorse	3/5	3/5	50	50	100

- Per le azioni di coordinamento il primo stadio è costituito da una valutazione della qualità del coordinamento sulla base di 5 criteri su 6 (valutazione scientifica); il secondo stadio consiste in una valutazione di pertinenza rispetto ai problemi specifici dei paesi beneficiari e in una valutazione dell'impatto potenziale e dell'equilibrio della partnership in base a 5 criteri su 6 (valutazione regionale).

Azioni di coordinamento (CA)	Punteggi minimi		Ponderazione		
	Stadio 1	Stadio 2	Stadio 1	Stadio 2	Totale
Criteri					
Pertinenza	4/5	4/5	25	75	100
Qualità del coordinamento	4/5		100		100
Impatto potenziale		4/5		100	100
Qualità del consorzio	3/5	3/5	50	50	100
Qualità della gestione	3/5	3/5	50	50	100
Mobilitazione di risorse	3/5	3/5	50	50	100

- Per entrambi gli strumenti è previsto un punteggio minimo complessivo di 20 su 30.

14. Calendario indicativo per la valutazione e la selezione

- Risultati della valutazione: si prevede che saranno disponibili entro 5 mesi a decorrere dalla data di scadenza.
- Firma dei contratti: si prevede che i primi contratti relativi all'invito in questione entreranno in vigore entro 9 mesi a decorrere dalla data di scadenza.

Invito a presentare proposte di azioni indirette di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Strutturare lo Spazio europeo della ricerca»

Oggetto dell'invito: Scienza e Società: Governance, consulenza scientifica, diffusione e comunicazione

(Codice identificativo dell'invito: FP6-2003-Science-and-Society-7)

(2003/C 307/11)

1. Conformemente alla decisione n. 1513/2002/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 giugno 2002, relativa al Sesto programma quadro di azioni comunitarie di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione volto a contribuire alla realizzazione dello Spazio europeo della ricerca e all'innovazione (2002-2006) ⁽¹⁾, il Consiglio ha adottato in data 30 settembre 2002 il programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Strutturare lo Spazio europeo della ricerca» ⁽²⁾ (di seguito «programma specifico»).

In conformità con l'articolo 5, paragrafo 1 del programma specifico, la Commissione delle Comunità europee (di seguito «la Commissione») ha adottato in data 6 dicembre 2002 un programma di lavoro ⁽³⁾ (di seguito «il programma di lavoro») che presenta in maniera dettagliata gli obiettivi e le priorità del summenzionato programma specifico, nonché il relativo calendario di attuazione.

In conformità con l'articolo 9, paragrafo 1 del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 2002, relativo alle regole di partecipazione delle imprese, dei centri di ricerca e delle università, nonché alle regole di diffusione dei risultati della ricerca per l'attuazione del Sesto programma quadro della Comunità europea 2002-2006 ⁽⁴⁾ (di seguito «regole di partecipazione»), le proposte di azione indiretta di RST sono presentate nel quadro di inviti a presentare proposte.

2. Il presente invito a presentare proposte di azioni indirette di RST comprende la presente parte generale e le condizioni specifiche di cui in allegato. Detto allegato contiene le informazioni relative alla scadenza per la presentazione delle proposte di azioni indirette di RST, la data indicativa entro la quale saranno completate le valutazioni, la data indicativa per la firma dei primi contratti, il bilancio indicativo, gli strumenti e i settori interessati, i criteri di valutazione delle proposte di azione indiretta di RST, il numero minimo di partecipanti e le eventuali limitazioni alla partecipazione.
3. Le persone fisiche o giuridiche che possiedono i requisiti previsti dalle regole di partecipazione e che non rientrino in

alcuna delle condizioni di esclusione previste dalle regole di partecipazione o dall'articolo 114, paragrafo 2 del regolamento (CE, EURATOM) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee ⁽⁵⁾ (di seguito «i proponenti»), sono invitati a presentare alla Commissione europea le loro proposte di azioni indirette di RST, fatte salve le condizioni espresse nelle regole di partecipazione e nell'invito interessato.

La Comunità europea applica una politica di pari opportunità e pertanto incoraggia vivamente le donne a presentare proposte di azione indiretta di RST o a collaborare alla loro stesura.

4. La Commissione pubblica delle guide del proponente concernenti gli inviti a presentare proposte che contengono le informazioni necessarie per la preparazione e la presentazione di proposte di azioni indirette di RST. Le guide, il programma di lavoro, le linee direttrici ed eventuali ulteriori informazioni in merito agli inviti possono essere richiesti ad uno dei seguenti indirizzi della Commissione europea:

Commissione europea
FP6 Information Desk
Direzione generale Ricerca
B-1049 Bruxelles
Email address: fp6@cec.eu.int
Internet address: www.cordis.lu/fp6

5. Le proposte di azione indiretta di RST vanno preferibilmente preparate e presentate tramite il sistema elettronico di presentazione delle proposte (EPSS).

In questo caso le proposte possono essere preparate on-line o off-line e presentate on-line. Se preparate off-line, possono essere presentate, in alternativa, su CD-ROM o su dischetto (in tal caso al momento dell'invio va allegata una copia cartacea della proposta di azione indiretta di RST).

Il sistema elettronico EPSS («on-line» e «off-line») sarà accessibile tramite il sito Internet di Cordis www.cordis.lu.

In alternativa, le proposte di azione indiretta di RST possono essere preparate e presentate mediante il modulo distribuito insieme alla guida del proponente (di seguito «supporto cartaceo»).

⁽¹⁾ GU L 232 del 29.8.2002, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 294 del 29.10.2002, pag. 44.

⁽³⁾ Decisione C(2002) 4791, modificata dalle decisioni della Commissione C(2003) 635, C(2003) 998, C(2003) 1951, C(2003) 2708 e C(2003) 4571 tutte non pubblicate.

⁽⁴⁾ GU L 355 del 30.12.2002, pag. 23.

⁽⁵⁾ GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

6. Le proposte di azione indiretta di RST presentate su CD-ROM, dischetto o su supporto cartaceo ed inviate per posta devono pervenire alla Commissione all'indirizzo specificato qui di seguito, con la seguente dicitura:

«FP6 — Research Proposals»

Codice identificativo dell'invito: FP6-2003-Science-and-Society-7

Commissione europea
B-1049 Bruxelles

Le proposte consegnate direttamente o tramite terzi designati dal proponente [compresi i corrieri privati ⁽⁶⁾], devono pervenire alla Commissione all'indirizzo riportato qui di seguito, con la seguente dicitura:

«FP6 — Research Proposals»

Codice identificativo: FP6-2003-Science-and-Society-7

Commissione europea
Rue de Genève, 1
B-1140 Bruxelles

In entrambi i casi, le proposte di azioni indirette di RST presentate su CD-ROM o su dischetto devono essere obbligatoriamente accompagnate da una versione cartacea che va inserita nello stesso plico.

Le proposte di azioni indirette di RST presentate su CD-ROM o su dischetto che siano incomplete ⁽⁷⁾, illeggibili ⁽⁸⁾ o che contengano virus, non saranno accettate nel caso in cui non siano accompagnate da una versione cartacea completa.

Le proposte di azioni indirette di RST possono essere presentate on line tramite il sito Web Cordis www.cordis.lu.

Le proposte di azioni indirette di RST presentate on line che siano incomplete ⁽⁹⁾, illeggibili ⁽¹⁰⁾ o che contengano virus non saranno accettate.

Le proposte di azioni indirette di RST, trasmesse su supporto cartaceo, che sono incomplete ⁽¹¹⁾ non saranno accettate.

Le proposte di azioni indirette di RST trasmesse per posta elettronica («e-mail») ⁽¹²⁾ o via fax non saranno accettate.

7. Le proposte di azioni indirette di RST devono pervenire alla Commissione entro la data e l'orario previsti dal relativo invito. Le proposte di azioni indirette che perverranno dopo tale termine non saranno accettate.

Qualora il relativo invito lo preveda, esse potranno tuttavia essere esaminate in una sessione di valutazione successiva.

8. Nel caso di presentazioni successive di una proposta nello stesso formato, la Commissione esaminerà l'ultima versione ricevuta prima della scadenza del relativo invito.

Nel caso in cui la stessa proposta di azione indiretta di RST sia presentata su supporto cartaceo ed in forma elettronica (CD-ROM, dischetto, on-line), la Commissione esaminerà solamente il testo presentato in forma elettronica.

9. I proponenti sono invitati ad assicurarsi di aver citato correttamente il codice identificativo dell'invito in tutta la corrispondenza che lo riguarda (ad esempio quando si richiedono informazioni o viene presentata una proposta di azione indiretta di RST).

⁽⁶⁾ Qualora i servizi di corrieri dovessero chiedere un numero di telefono del destinatario, si prega di comunicare il seguente numero: (32-2) 295 58 75 (Sig. J.-C. Debouvère).

⁽⁷⁾ Qualsiasi proposta di azione indiretta di RST deve contenere obbligatoriamente due parti: i formulari (parte A) ed il contenuto (parte B).

⁽⁸⁾ Le proposte di azione indiretta di RST devono essere presentate in formato PDF ossia portable document format (versione 3 o versione superiore con caratteri incorporati) o in formato RTF («Rich Text Format»).

⁽⁹⁾ Vedi nota 7.

⁽¹⁰⁾ Vedi nota 8.

⁽¹¹⁾ Vedi nota n. 7.

⁽¹²⁾ Questo non riguarda le proposte di azione indiretta di RST che siano state presentate on-line.

ALLEGATO

1. **Programma specifico:** Strutturare lo Spazio europeo della ricerca (SER).
2. **Attività:** Scienza e Società.
3. **Denominazione dell'invito:** Governance, consulenza scientifica, diffusione e comunicazione.
4. **Codice identificativo dell'invito:** FP6-2003-Science-and-Society-7.
5. **Data di pubblicazione:** 17 dicembre 2003.
6. **Data di scadenza:** 11 maggio 2004 alle ore 17.00 (ora di Bruxelles).
7. **Bilancio totale indicativo:** 7,1 milioni di euro.

Strumento (*)	Milioni di euro
CA, SSA	7,1

(*) STREP = Progetto specifico mirato nel campo della ricerca; CA = Azione di coordinamento; SSA = Azione di sostegno specifico.

8. **Settore oggetto dell'invito e strumenti:** Si sollecitano proposte concernenti i temi indicati nella tabella qui di seguito. La tabella riporta solo i titoli abbreviati. Per una descrizione dettagliata dei temi, i proponenti devono fare riferimento al programma di lavoro.

Tema di riferimento (programma di lavoro)	Titolo abbreviato	Strumento	Contributo CE indicativo (milioni di euro)
4.3.1.1 a) i), ii), iii) 4.3.1.2 a), b), c), d)	Governance e consulenza scientifica	CA, SSA	3,0
4.3.3.1 a) i), ii), b)	Incertezza, rischi e principio di precauzione		
4.3.4.1 a) i)	Scambio di prodotti informativi scientifici	SSA	0,3
4.3.4.1 b)	Settimana europea della scienza	SSA	2,6
4.3.4.1 c)	Science Shops	CA, SSA	0,4
4.3.6.1 a)	Comunicare nel campo della scienza europea	SSA	0,5
4.3.6.1 b)	Integrazione di Scienza e Società nel 6PQ	SSA, CA	0,3

9. **Numero minimo di partecipanti** ⁽¹⁾

Strumento	Numero minimo
CA	3 soggetti giuridici di 3 SM o SA diversi, di cui almeno 2 SM o PCA
SSA	1 soggetto giuridico di 1 SM o 1 SA

10. **Limitazioni alla partecipazione:** Nessuna. Inoltre, qualsiasi soggetto giuridico stabilito in un paese terzo diverso da quelli di cui all'articolo 6, paragrafo 2, delle regole di partecipazione (i soggetti stabiliti in paesi che hanno concluso un accordo di cooperazione scientifica e tecnica con la Comunità partecipano di diritto) può ugualmente partecipare al presente invito, purché questa partecipazione sia utile o essenziale alla realizzazione dell'attività proposta e il numero minimo specificato di partecipanti degli Stati membri o degli Stati associati sia già stato raggiunto. La Comunità può concorrere alla copertura dei costi di partecipazione.
11. **Accordo consortile:** i partecipanti alle azioni di RST derivanti dal presente invito non sono tenuti a sottoscrivere un accordo consortile.

⁽¹⁾ SM = Stati membri dell'UE; SA (ivi compresi i PCA) = Stati associati; PCA = Paesi candidati associati. Qualsiasi soggetto giuridico stabilito in uno Stato membro o uno Stato associato può partecipare da solo ad un'azione indiretta, purché la sua composizione soddisfi il numero di partecipanti previsto.

12. Procedura di valutazione

- La Commissione si riserva il diritto di escludere dalla valutazione le proposte concernenti eventi che dovrebbero aver luogo meno di 6 mesi dopo la scadenza del relativo invito.
- La procedura di valutazione prevede una sola fase.
- In sede di valutazione non sarà garantito l'anonimato.

13. Criteri di valutazione: Per i criteri applicabili ai singoli strumenti (ivi compresi i punteggi minimi, il punteggio minimo complessivo e le ponderazioni), cfr. allegato B del programma di lavoro.**14. Calendario indicativo per la valutazione e la selezione**

- Risultati della valutazione: si prevede che i risultati saranno resi noti entro 4 mesi circa a decorrere dalla data di scadenza dell'invito.
- Firma dei contratti: si prevede che i primi contratti relativi all'invito in questione entreranno in vigore entro 8 mesi dalla data di scadenza dell'invito.

RETTIFICHE**Rettifica dell'invito a presentare proposte (DG EAC 73/03) — Azioni congiunte programmi Socrates, Leonardo da Vinci e Gioventù**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea C 288 del 29 novembre 2003)

(2003/C 307/12)

A pagina 16, punto 10.4 «Presentazione della domanda di sovvenzione»:

anziché: «Le domande devono essere inviate all'indirizzo riportato di seguito, per posta ordinaria o raccomandata entro e non oltre il 12 maggio 2004 (farà fede il timbro postale). Non saranno accettati i fascicoli trasmessi via Internet, per fax o posta elettronica.»

leggi: «Le domande devono essere inviate all'indirizzo riportato di seguito, per posta ordinaria o raccomandata entro e non oltre il 12 marzo 2004 (farà fede il timbro postale). Non saranno accettati i fascicoli trasmessi via Internet, per fax o posta elettronica.»

AVVISO

Il 18 dicembre 2003, nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* C 308 A, sarà pubblicato il «Catalogo comune delle varietà delle specie di ortaggi — Ventiduesima edizione integrale».

Gli abbonati riceveranno gratuitamente la suddetta *Gazzetta ufficiale* nei limiti del numero e della(e) versione(i) linguistica(che) del(dei) loro abbonamento(i). Gli abbonati sono pregati di rispedire la cedola di ordinazione, in calce, debitamente compilata, specificando il numero di matricola dell'abbonamento (il codice che figura a sinistra di ogni etichetta e che comincia per: O/.). La gratuità e la disponibilità sono assicurate per un anno a decorrere dalla data d'uscita della *Gazzetta ufficiale* in questione.

Gli interessati non abbonati possono ordinare a pagamento questa *Gazzetta ufficiale* presso uno dei nostri uffici di vendita (cfr. ultima pagina).

Questa *Gazzetta ufficiale* — e tutte le *Gazzette ufficiali* (L, C, CE) — possono essere consultate gratuitamente nel sito Internet: <http://europa.eu.int/eur-lex>

ORDINATIVO

Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee

Servizio «Abbonamenti»

2, rue Mercier

L-2985 Lussemburgo

Fax (352) 29 29-42752

Il mio numero di matricola è il seguente: O/.

Vogliate farmi pervenire la/le . . . copia/e gratuita/e della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* **C 308 A/2003** a cui dà/danno diritto il/i mio/miei abbonamento/i.

Nome:

Indirizzo:
.....

Data: Firma: